

UNIV. OF  
TORONTO  
LIBRARY







CATALOGUE  
OF SYRIAC MSS.

London: C. J. CLAY AND SONS,  
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE,  
AVE MARIA LANE.

Glasgow: 263, ARGYLE STREET.



Cambridge: DEIGHTON, BELL AND CO.

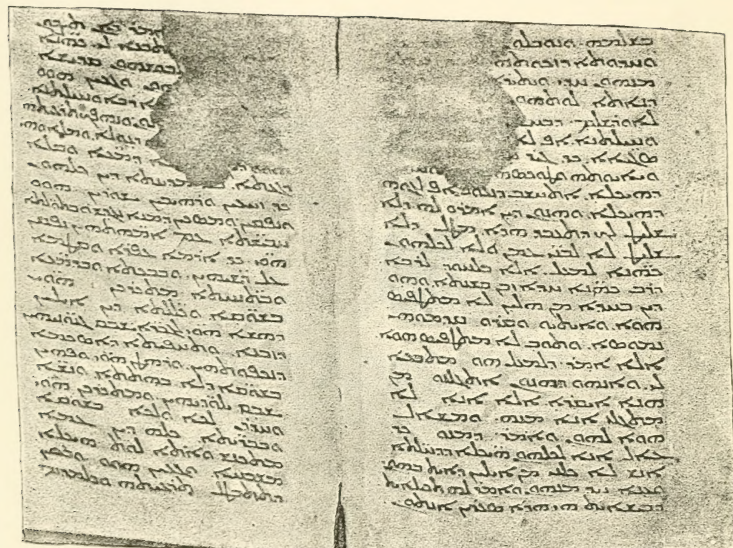
Leipzig: F. A. BROCKHAUS.

New York: MACMILLAN AND CO.





PLATE I.



III MACCABEES I. 8-17

From a Sinaitic MS.

Frontispiece



STUDIA SINAITICA No. I.  
CATALOGUE  
OF THE SYRIAC MSS.

IN THE CONVENT OF S. CATHARINE ON  
MOUNT SINAI

COMPILED BY  
AGNES SMITH LEWIS.

LONDON:  
C. J. CLAY AND SONS,  
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE  
AVE MARIA LANE.

1894

[*All Rights reserved.*]

153609  
12/12/19.



**Cambridge:**

PRINTED BY C. J. CLAY, M.A., AND SONS,  
AT THE UNIVERSITY PRESS.

τῷ μακαριωτάτῳ καὶ φιλομογύτῳ

ΚΥΡΙΩ ΠΟΡΦΥΡΙΩ

Τῷ τοῦ Ὁρογς Σινδ Ἀρχιερεῖ

ὑπολήψεώς τε καὶ εὔγνωμοσύνης

ἐλάχιστον δειῖγμα

προσφέρει

ἡ σὺντάκτης



## INTRODUCTION.

THE following list of the Syriac manuscripts in the Convent of St Catherine on Mount Sinai was made by me in the month of February, 1893. It is not a complete catalogue of their contents, the time at my disposal (forty days) and the necessity of completing other work to which I had set my hands having precluded me from compiling anything that goes much beyond a mere index. I took advantage of an opportunity that has never before been granted to a European visitor, and which sprung directly out of a visit paid by my sister, Mrs Gibson, and myself to the monastery in February, 1892.

I had then the pleasure of discovering and photographing the palimpsest, No. 30, which contains the Four Gospels in Old Syriac, a Palestinian Syriac Lectionary, No. 1, a tenth century Arabic codex of the Gospels, a ninth century Arabic codex of some of St Paul's Epistles, and a Greek Liturgy of St Mark of Alexandria; some of these being hitherto unknown in Europe, and others being known by one, or in the case of the Liturgy, by two copies only.

My sister and I had also gained the goodwill of His Beatitude Porphyrios, Archbishop of Mount Sinai, and of the whole resident community of monks, from whom we received an amount of kindness and assistance which contributed not a little to the success of our efforts. It

was thus only natural that my sister should have taken advantage of this friendship to obtain from the Archbishop the following letter, the promise of which, strangely enough, came to us both as a birthday present.

‘Οσιώτατοι Σκευοφύλαξ Κ. Γαλακτίων καὶ Οἰκονόμε Κ. Νικόδημε. Τὴν Ὑμετέραν Ὅσιότητα πατρικῶς εὐχόμεθα καὶ εὐλογοῦμεν.

Αἱ ἐπιδότιδες τῆς συστατικῆς ἡμῶν ταύτης πατρικο-ευχετικῆς ἐπιστολῆς τυγχάνουν, αἱ καὶ πέρυσι συναναβάσαι ἐν τῇ Μονῇ γνωσταὶ ὑμῖν Περιηγῆτραι Ἀδελφαὶ Ἀγγλίδες Κ. Ἄννα Σμῖθ καὶ Μαργαρίτα Γκίβσον, συνοδευόμεναι ὑπὸ τῶν Κ. Κ. Βένσλε μετὰ τῆς συζύγου του, Βάρκερ (sic) μετὰ τῆς συζύγου του, καὶ τοῦ Κυρίου Χάρις, αἵτινες ἔρχονται αὐτόσε πρὸς μελέτην τῆς βιβλιοθήκης τῆς Ἱερᾶς ἡμῶν Μονῆς καὶ πρὸς κατάστροφιν ἀκριβοῦς καταλόγου ἀπάντων τῶν ἐν αὐτῇ Ἀραβικῶν καὶ Συριακῶν βιβλίων, ὁ ὁποῖος κατάλογος θὰ μένη πάντοτε ἐν τῇ Μονῇ ὡς συνενωθήμεν ἐνταῦθα· καὶ μόνον πιστὸν αὐτοῦ ἀντίγραφον θὰ λάβωσιν αἱ ἐν λόγῳ Κυρίαι μεθ’ ἑαυτῶν. Ἐπὶ τούτῳ θὰ ἐζήτησαν παρ’ ἡμῖν τὴν ἄδειαν τοῦ παραμεῖναι ἓνα περίπου μῆνα αὐτόθι καὶ προτρεπόμεθα ὑμᾶς πατρικῶς ἵνα παράσχητε προθύμως ταῖς ἐριτίμοις καὶ λογίαις ταύταις κυρίαις τὴν πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτῶν ἀπαιτουμένην συνδρομὴν καὶ περιποίησιν. Ἐφ’ οἷς ἐπευλογοῦντες καὶ αὐθις ὑμᾶς πατρικῶς διατελοῦμεν.

τῆς Ὑμετέρας Ὅσιότητος  
δι’ ἀπυρος πρὸς θεὸν εὐχέτης  
Ὁ Σιναῖος Πορφύριος.

ἐν Καῖρῳ τῇ 13 Ἰανουαρίου,  
1893.

Τοῖς Ὅσιωτάτοις Σκευοφύλαξι Κ. Γαλακτίωνι καὶ Οἰκονόμῳ Κ. Νικοδήμῳ τοῖς συγκρατοῦσι τὴν Ἱερὰν τῶν Πατέρων Σύναξιν.

I would draw attention to the conditions under which we obtained permission to examine *all* the Syriac and Arabic books in the Convent. The most important was that a list of these should be made out in the Greek language, and should be left in the Convent, we taking an accurate copy with us on our departure. On the fulfilment of this obligation depended other concessions made to us and to our fellow-travellers, which need not be specified here.

This book is therefore bilingual throughout, the descriptive part being in English and in Modern Greek. In writing the latter I have adopted the ancient forms of the verb *εἶμι*, such as *ἐσσι*, *εἰσι*, in preference to *εἶνε*, so as to make it more readily understood by Western scholars. I have however conformed to modern usage by giving to neuter plural substantives a plural verb.

The work of compiling this list during our stay at the Convent was a heavy one, and I could not have accomplished it but for the constant advice and active assistance of my friend Mr J. Rendel Harris. He alone is responsible for the Appendix of Fragments which he catalogued at the request of the late lamented Abbot and Librarian, Father Galaktion. The text of most of them will be found in his Biblical Fragments from Mount Sinai, published in 1890. No. 55 is the only one of these which I have copied from photographs.

To Mr Harris also I owe the Syriac extracts from No. 10 and No. 16. These he copied from photographs which he took in 1889 and compared again with the originals in 1893.

The dates which I have ventured to assign to some of the MSS. are only approximate, and I suspect that a few of these will be referred to an earlier period when they come into the hands of more experienced scholars.



Certain numbers in my list are left blank; the manuscripts to which these belong having apparently been lost or removed. Mr Harris informs me that one of the missing copies is a fine codex of the second and third books of the Maccabees, which he saw and photographed in 1889.\*

I have to record my thanks to the holy Fathers who sometimes relieved me of the task of counting pages; to the Rev. R. H. Kennett of Queens' College, Lecturer in Aramaic to the University of Cambridge, who has helped me with various suggestions in regard to the Syriac extracts; and to Mr J. F. Stenning of Oxford, who has brought me from Sinai some words which I had photographed too faintly in No. 10. And I trust that future visitors to the Sinai Library will forgive any sins of omission which they may detect in these pages, for the sake of the time and labour which may be saved to them in their researches.

\* See frontispiece.

AGNES SMITH LEWIS.

CASTLE-BRAE, CAMBRIDGE,  
1894.

## CONTENTS.

	PAGE
List of Syriac MSS. . . . .	I
List of Palestinian Syriac MSS. . . . .	93
Appendix of Fragments . . . . .	95
Appendix No. II. . . . .	124

## ILLUSTRATIONS.

A page from MS. of Maccabees . . . . .	<i>Frontispiece</i>
A page from the Peshito Gospels, No. 2 . . . . .	<i>Page</i> 1
A page from the Palimpsest of Old Syriac Gospels, No. 30 . . . . .	„ 43
A page from the Palestinian Syriac Lectionary, No. 1 . . . . .	„ 93
do. from No. 2 . . . . .	„ 93
A page from the cover of No. 1 . . . . .	„ 93
Part of a Greek Fragment of St Mark's Gospel (Ap- pendix, No. 8) . . . . .	„ 103

# CORRIGENDA.

Page 17, No. 14 *for* ~~αλαιο~~ *read* ~~αλαιο~~

Page 50, No. 48 *for* Στιχεράριον *read* Στιχηράριον

Page 51, No. 50 *for* „ *read* „

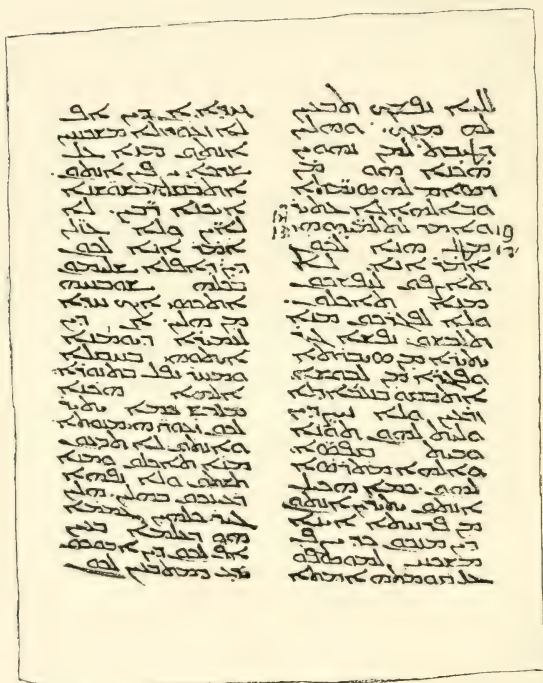
Page 63, No. 118 *for* „ *read* „

Page 66, No. 133 *for* „ *read* „

Page 69, No. 148 *for* „ *read* „



PLATE II.



Peshito Gospels. No. 2. Sixth century.

LUKE XII. 20—30.

*To face page 1.*

# A CATALOGUE OF SYRIAC MSS. ON MT SINAI

## 1

Συναξάριον περιέχον τὰ Εὐαγγέλια κατὰ τὴν τάξιν τῶν Ἑλλήνων. μεμβράνη· ἑκατοστόμετρα κα' x ιδ'. φύλλα σλ'. γραμμαὶ ιζ'. τοῦ ἔτους ἀρκή·

Ἄρχεται·

ܡܝܨܬܐ ܡܫܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ  
ܝܪܕ ܕܗܝܬ ܕܗܝܬ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ  
ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ

Synaxarion or Lectionary containing the Gospels according to the order of the Greeks; vellum; 21 centimetres by 14; 230 leaves; 17 lines; date A.D. 1128.

## 2

Τὰ Εὐαγγέλια κατὰ τὴν μετάφρασιν Πεσσίτο· καταρτισμένα κατὰ τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· μεμβράνη· φύλλα ρξγ'. ὧν ιδ' χάρτινα· ιβ' x θ'. γραμμαὶ κς'. στρογγύλη γραφή· τοῦ ἔκτου αἰῶνος·

Τὸ ἀρχαῖον κείμενον ἄρχεται ἀπὸ Ματθαίου ιγ'. μβ'.

ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ

Περιέχει δεκατέσσαρας σελίδας προτιθέντος Συναξαρίου παλιμψήστας· ὅντος τοῦ ὑποκειμένου μέρους τινὸς τοῦ Εὐαγγελίου κατὰ Λουκᾶν· μετάφρασιν Πεσσίτο.

The Gospels according to the Peshito version; restored at the beginning and end; vellum; 163 leaves, with 14 on paper; 12 × 9; 26 lines; Estrangelo; sixth century. Fourteen pages of a prefixed Synaxarion are palimpsest, the under text being part of the Gospel of Luke, according to the Peshito version.

## 3

Αί τοῦ Ἀγίου Παύλου Ἐπιστολαὶ κατὰ τὴν μετάφρασιν Πεσσίτο. ὀλίγον ἐλλειπὲς τὴν ἀρχήν· μεμβράνη· κη' × κα' φύλλα ρ'· δίστηλον· γραμμαὶ κδ'· στρογγύλη γραφή.

The Pauline Epistles according to the Peshito version; slightly defective at the beginning; vellum; 28 × 21; 100 leaves; two columns; 24 lines; Estrangelo.

## 4

Τριώδιον. μεμβράνη· διὰ χάρτου τετελεσμένον· κβ' × ιη' φύλλα ργ'· ιη' χάρτινα· δίστηλον· γραμμαὶ κβ'· στρογγύλη γραφή· δωδεκάτου αἰῶνος.

Triodion; vellum, completed by paper; 22 × 18; 198 leaves (18 paper); two columns; 22 lines; Estrangelo; twelfth century.

## 5

Αί τοῦ Ἀγίου Παύλου Ἐπιστολαὶ κατὰ τὴν μετάφρασιν Πεσσίτο. φύλλα ρα' ἐκ μεμβράνης. Πρόσθετά εἰσιν Αἱ Πράξεις τῶν Ἀποστόλων καὶ αἱ Καθολικαὶ Ἐπιστολαί. φύλλα οε' ἐπὶ χάρτου· κέ' × κ'· δίστηλον· γραμμαὶ κδ'· στρογγύλη γραφή· τοῦ ἕκτου αἰῶνος.

The Pauline Epistles according to the Peshito version; vellum; 101 leaves; supplemented by the Acts of the Apostles and Catholic Epistles on paper, in a much later hand; 75 leaves. Including the Antilegomena, 2 Peter, 2 John, 3 John and Jude; 25 × 20; 176 leaves; 2 columns; 24 lines; Estrangelo; sixth century.



## 6

Συναξάριον τῶν Εὐαγγελίων. ἑλλειπὲς τὴν ἀρχήν· ἡ  
πρώτη ἀνάγνωσις ἐκ τοῦ Εὐαγγελίου κατὰ Ἰωάννην· μεμ-  
βράνην· κγ' × ιη' φύλλα ρξξ'. δίστηλον· γραμμαὶ κβ'. δω-  
δεκάτου αἰῶνος.

A lectionary of the Gospels; imperfect at the beginning; begins with the Gospel of John; vellum; 23 x 18; 167 leaves; two columns; 22 lines; twelfth century.

## 7

Συναξάριον ἀπὸ τῶν Εὐαγγελίων· καὶ ἀκολουθιῶν τινων.  
ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· ἐλλειπὲς τὸ δέσιμον.  
μεμβράνη· κέ' x κ'. φύλλα ξθ'. δίστηλον· γραμμαὶ κέ'.  
δωδεκάτο αἰῶνος.

Lessons from the Gospels and liturgical matter; im-  
 perfect at the beginning and end; without binding; vellum;  
 25 x 20; 69 leaves; two columns; 25 lines; twelfth  
 century.

## 8

Προφητολόγιον· Εἰς τὸ τέλος εἰς δύο φύλλα συριακῇ  
τῆς Παλαιστίνης. μεμβράνη· κβ' × ιη'. φύλλα ρλθ'. μονό-  
στηλον· γραμμαὶ ἰδ'. ὀγδόου αἰῶνος.

Prophetologion; at the end are two pages of Palestinian Syriac; vellum; 22 x 18; 139 leaves; one column; 14 lines; eighth century.

## 9

Ἑξαήμερον Βασιλείου τοῦ Μεγάλου· ἑλλειπὲς τὸ τέλος.

ਕਸ਼ਾਦਿਕ ੨

μεμβράνη· κδ' × ις'· φύλλα ριζ'· δίστηλον· γραμμαὶ κθ'·  
στρογγύλη γραφή· ἐννάτου αἰῶνος.

Hexaemer on of Basil the Great; imperfect at the end; vellum; 24 x 16; 117 leaves; two columns; 29 lines; Estrangelo; ninth century.

## 10

Ὁμιλῖαι καὶ ἀποσπάσματα διαφόρων Πατέρων· π.χ. Ἀμβροσίου τῆς Μεδιολάνου· Ἰακώβου τῆς Σειρούγ· Θεοφίλου τῆς Ἀλεξανδρείας· Χρυσοστόμου· Πρόκλου· Ἐφραίμ· Κυρίλλου τῆς Ἀλεξανδρείας· Ἀναστασίου τῆς Ἀντιοχείας· Ἰσαὰκ καὶ Τιμοθέου· Ἐπιφανίου καὶ Κορνηλίου. κατὰ τὸ τέλος σημειώσεις τινὲς περὶ τῶν Ἀποστόλων καὶ Κατάλογοι ἁγίων βιβλίων· τὰ πάντα τῷ Εἰρηναίῳ ἀποδιδόμενα.

μεμβράνη· ιη' × ιγ'· φύλλα σκδ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κα'· ἐννάτου αἰῶνος.

Homilies and Extracts from various Fathers; Ambrose of Milan, Jacob of Serug, Theophilus of Alexandria, Chrysostom; Proclus, Ephraim, Cyril of Alexandria, Anastasius of Antioch, Isaac and Timotheus, Epiphanius and Cornelius. At the end are brief notices of the Apostles and lists of sacred books ascribed to Irenaeus.

Vellum; 18 × 13; 224 leaves; one column; 21 lines; ninth century.

Ἀπανθίζομεν τὰ ἀποσπάσματα τὰ ἀκολουθέντα.

The following extracts are from this volume.

## SHORT NOTICES OF THE PROPHETS:

from Epiphanius of Cyprus and Cornelius of Jerusalem.

ⲙⲉⲛⲧⲉⲛ ⲕⲁⲙⲁⲛ ⲉⲕⲉⲗⲉⲃⲁ ⲃⲁⲃⲓ  
 ⲕⲁⲕ ⲡⲣⲁ . ⲕⲁⲓⲥⲁ ⲁⲃⲁ ⲕⲁⲓⲥⲁ  
 ⲙⲁ ⲙⲁ ⲃⲁ ⲕⲁⲕⲁ : ⲕⲁⲃⲉ  
 ..ⲁⲃⲓ ⲕⲁⲃⲉ ⲡⲁ ⲕⲉⲁⲥⲁ ⲉⲁⲃⲉⲛ . ⲡ.  
 .ⲕⲁⲓⲥⲁⲥⲁ ⲃⲁⲃⲁ : ⲡⲁⲓⲥⲁ : ⲙⲁⲥⲁ  
 : ⲁⲃⲁⲓ ⲕⲁⲓⲥⲁⲥⲁ ⲕⲁⲓⲥⲁ ⲡⲁ ⲓⲃⲁⲃⲁⲕⲁ





[illegible]









ܐܠܗܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ	
ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ	
ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ	
ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ	
ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ	Catalogue of Canonical Books
ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ	Genesis = 4516 verses
ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ	Exodus = 3378 verses
ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ	Leviticus = 2684 verses
ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ	Numbers = 3481 verses
ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ	Deuteronomy = 2982 verses
ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ	Total for Pentateuch 17041 verses
ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ	Joshua = 1953 verses
ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ	Judges = 2088 verses
ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ	Samuel = 3436 verses
ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ	Kings = 6113 verses
ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ	

*Irenaeus, p. 4.*

ሐዘን :ከዘክርያስ	Ruth = 246 verses
ዘጠና ሥላሴ አዲስ ሥላሴ	David=4830
አዲስ ሥላሴ ሥላሴ	Chronicles = 3553
ሥላሴ ሥላሴ ሥላሴ	Job=1548
ሥላሴ ሥላሴ ሥላሴ	Prov.=1762
ሥላሴ ሥላሴ ሥላሴ	Twelve (minor Prophets) = 3643
ሥላሴ ሥላሴ ሥላሴ	Isaiah = 3656
:ሥላሴ አዲስ ሥላሴ	Jeremiah = 4252
ሥላሴ ሥላሴ ሥላሴ	Lamentations = 433
ሥላሴ ሥላሴ ሥላሴ	Daniel= 1555
ሥላሴ ሥላሴ ሥላሴ	Ezekiel=4376
:ሥላሴ ሥላሴ ሥላሴ	Esther=650
ሥላሴ ሥላሴ ሥላሴ	Ezra 2308
ሥላሴ ሥላሴ ሥላሴ	1 Macc.= 2766
:ሥላሴ ሥላሴ ሥላሴ	
ሥላሴ ሥላሴ ሥላሴ	
ሥላሴ ሥላሴ ሥላሴ	

	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ : ܕܥܡܪܐ	2 Macc. = 5600
	ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ : ܕܥܡܪܐ	Judith = 1268
<i>Irenaeus, p. 6.</i>	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	
	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Sap. Sol. = 1550
	ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ : ܕܥܡܪܐ	Sap. Sir. = 2550
	ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	
	ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Total for Old Testament = 71,574
	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Matthew = 2522
	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	
	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	
	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Mark = 1675
	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	
	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Luke = 3083
	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	John = 1737
	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	
	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Total four Gospels = 9218
	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Acts = 2720
	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	
	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	Galatians = 265
	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	1 Corinthians = 946
<i>Irenaeus, p. 7.</i>	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	
	ܐܠܦ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ	2 Corinthians = 653




ܡܚܕܝܬܐ ܕܥܕܝܐ ܕܐܕܐ ܕܐܕܐ  
 ܕܥܕܐ ܕܐܕܐ ܕܐܕܐ ܕܐܕܐ  
 ܕܥܕܐ ܕܐܕܐ ܕܐܕܐ ܕܐܕܐ :  
 etc.                      etc.

The foregoing document deserves the elucidation of a few notes.

- p. 1, init. Although ascribed to Irenaeus, the list is suspiciously Edessan, at all events in its arrangement; for the first name amongst the Seventy is *Adar* who died in *Urhai*; this must be the Edessan Apostle *Addai*.
- p. 1, l. 12. The tradition that the last supper took place in Joseph's upper room should be remarked.
- p. 1, l. 14. Nathanael is described as the chief of the scribes; it is curious that he is similarly described in the Diatessaron of Tatian ('a scribe, a true Israelite').
- p. 2, l. 7. The names of the *three* (sic!) who accompanied Cleophas to Emmaus must rest on some apocryphal tradition (Thyrsis, Castor and Zabrion(?)): in the Curetonian Syriac and the Old Latin texts the names are two only, viz. Cleophas and Emmaus.
- p. 2, l. 14. The writer betrays his source in Rom. xvi. for the names which follow, and apparently (for the spelling of the names agrees fairly with that of the Peshito) it is a Syriac text of Romans that he uses. The reason, in the first instance, for taking names of the Seventy from the Salutations in Romans, is that Andronicus and Junia[s] are called *apostles* who were in Christ before Paul.
- p. 2, l. 19. The second ܡܕܝܐ is called ܡܕܝܐ; this is evidently a corruption of ܡܕܝܐ (shepherd).



- p. 2, l. 20. Six names are given of apostolic men who were with Peter in Caesarea; cf. Acts xvi. 12 "These six brethren accompanied me": but the source of their names is obscure.
- p. 3, l. 5. The substitutes for Cerinthus and Ebion are Luke the Evangelist and  the Chosen: apparently this is meant for Luke and Apollos; but it is the spelling of the Peshito for *Apelles* the Chosen in Rom. xvi. 10. The writer has misunderstood the Syriac name; but that he is working on Romans is clear not only from the coincidence in the name and title, but from the fact that he immediately incorporates more names from the same list.

The whole document is suspiciously Syrian in origin. The ascription to Irenaeus may perhaps be due to the insertion of the document on blank leaves at the end of some copy of the works of Irenaeus. J. R. H.

## 11

Τὰ τέσσαρα Εὐαγγέλια· κατὰ τὴν μετάφρασιν Πεσσίτο.  
μεμβράνη· κβ' × ιδ'· φύλλα ριη'· δίστηλον· γραμμαὶ λ'·  
ἐννάτου αἰῶνος.

The four Gospels, according to the Peshito version; vellum; 22 × 14; 118 leaves; two columns; 30 lines; ninth century.

## 12

Τὸ Εὐαγγέλιον κατὰ Λουκᾶν· κατὰ τὴν μετάφρασιν Πεσσίτο. ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· κατηρτισμένον ἐπὶ χάρτου ὑπὸ νεωτέρας χειρὸς εἰς τὴν ἀρχήν. Τὸ κείμενον ἔχει βραχεῖς προλόγους καθ' ἕκαστον ἀνάγνωσμα.

μεμβράνη· κγ' × ιδ'· φύλλα ρλέ'· ὧν μζ' χάρτινα· μονό-  
στηλον· γραμμαὶ κγ'· στρογγύλη γραφή· ἐβδόμου αἰῶνος.

The Gospel of Luke according to the Peshito; imper-



fect at the beginning and end. A later hand has restored it on paper at the beginning. The text has short prefaces for the successive lections.

88 leaves of vellum, and 47 of paper; 23 × 14; one column; 23 lines; Estrangelo; seventh century.

13

Ἀναγνώσματα ἀπὸ τῶν Εὐαγγελίων καὶ τῶν Ἐπιστολῶν.  
μεμβράνη· κ' × ιγ'. φύλλα σλβ'. γραμμαὶ κα'. ἑνδεκάτου  
αἰῶνος.

Lections from the Gospels and Epistles; vellum;  
20 × 13; 232 leaves; 21 lines; eleventh century.

14

ܟܝܬܐܬܐ ܗܝܟ ܟܬܝܩܐ ܟܘܬܬܐ ܡܐ ܟܬܝܬܐ  
ܡܝܬܐ ܐܝܬܐ ܟܬܝܬܐ ܡܐ ܕܝܟܝܬܐ ܟܘܬܬܐܝܬܐ

Μακάριος, (Ἰωάννης ~~Μελχίο~~) Ἰσαὰκ, Γρεγ. Ναζιανζ.,  
ἀκολουθέντες διὰ λόγων τινῶν τῶν Φιλοσόφων· π.χ. Θεμι-  
στίου· Πλάτωνος· Ἀριστοτέλους· βίου τοῦ Ἁγίου Διονυσίου·  
Σεραπείου· Ἰουλίου τῆς Ῥώμης· Ἰουστίνου.

μεμβράνη· κα' × ιε'. φύλλα ρπα'. μονόστηλον· γραμμαὶ  
κε'. δεκάτου αἰῶνος.

Extracts from Macarius, (John of ~~Μελχίο~~) Isaac,  
Greg. Nazianz., followed by sayings of the Philosophers,  
Themistius, Plato, Aristotle, Life of St Dionysius, Sera-  
pion, Julius of Rome, Justin.

Vellum; 21 × 15; 181 leaves; one column; 25 lines;  
tenth century.

15

Περιέχει τὰς Πράξεις τῶν Ἀποστόλων, τὰς Καθολικὰς  
Ἐπιστολάς, καὶ τὰς τοῦ Ἁγίου Παύλου (αἱ τελευταῖαι εἰσι

δίστηλοι). Φύλλα τινὰ ἐπὶ παλιμψήστου κατηρτισμένα, τοῦ ὑποκείμενου συριακοῦ ὄντος. Τὰ δὲ φύλλα τοῦ παλιμψήστου ἐστὶν ἐν μέρει ἀπὸ τοῦ Λευιτικοῦ, καὶ ἐν μέρει ἀπὸ βιβλίου προσευχῶν ἢ ὕμνων τῇ Παναγίᾳ. Ἐπὶ τοῦ δεσίμου κείται ἐν φύλλον ἐν συριακῇ τῆς Παλαιστίνης γεγραμμένον, περιέχει τεμάχιον τοῦ βιβλίου Ἰώβ (μοναδικόν ἐστι).

μεμβράνη· κγ' × ις'· φύλλα σλέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κγ'· ὀγδόου αἰῶνος.

Contains the Acts of the Apostles, the Catholic and Pauline Epistles (the latter in two columns). Some leaves restored on palimpsest with the Syriac writing beneath. The palimpsest leaves are partly from the Old Testament, and partly from a book of prayers and hymns to the Virgin. In the cover is a leaf of Palestinian Syriac containing a fragment of the book of Job.

Vellum; 23 × 16; 235 leaves; one column; 23 lines; eighth century.

## 16

Περιέχει (α') τοὺς βίους τῶν Αἰγυπτιακῶν Πατέρων. (β') τὸν βίον τοῦ Ἁγίου Νείλου τοῦ Ἀναχωρίτου. (γ') τὴν Ἀπολογίαν τοῦ Ἀριστείδου ὑπὲρ τῶν χριστιανῶν (φύλλ.... γγ'...ρε'). (δ') λόγον τοῦ Πλουτάρχου περὶ τοῦ εὐεργετηθῆναι ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν. (ε') τοῦ αὐτοῦ Πλουτάρχου περὶ ἀσκήσεως. (ς') λογον τοῦ Πυθαγόρου. (ζ') τοῦ Πλουτάρχου περὶ ὀργῆς. (η') τοῦ Λουκιανοῦ περὶ τοῦ μὴ ῥαδίως πιστεύειν διαβολῇ. (θ') λόγον Φιλοσόφου τινὸς περὶ ψυχῆς. (ι') τὴν συμβουλὴν Θεάνω τῆς μαθητρίας τοῦ Πυθαγόρου. (ια') λόγους τῶν Φιλοσόφων. (ιβ') σχόλιον εἰς Ἐκκλησιαστήν ὑπὸ τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Ἀναχωρίτου. (ιγ') σχόλια τοῦ Ἰωάννου Χρυσοστόμου εἰς Ματθαῖον.

μεμβράνη· μονόστηλον μέχρι φύλλου γγ'. ἔπειτα δίστηλον· γραμμαὶ λα'. στρογγύλη γραφή· τοῦ ἐβδόμου αἰῶνος.





[illegible]

141 a  
 fol.  
 141 a





[illegible][illegible]





[illegible][illegible]



[illegible][illegible]



[illegible]

fol.  
146 a

























## 17

Τὰ Εὐαγγέλια, αἱ Πράξεις· αἱ Καθολικαὶ Ἐπιστολαὶ καὶ αἱ τοῦ Ἀγίου Παύλου.

Σημειώσεις συναρμοσθεῖσαι ὑπὸ τὰ Εὐαγγέλια.  
μεμβράνη· κγ' × ιε'· φύλλα ρνζ' καὶ πρόσθετα ε'· δίστη-  
λον· γραμμαὶ λθ'· στρογγύλη γραφή· τοῦ ἐννάτου αἰῶνος.

The Gospels, Acts, Catholic Epistles and Pauline Epistles.

Harmonised References at the foot of the Gospels.

Vellum; 23 × 15; 157 leaves and five added; two columns; 39 lines; Estrangelo; ninth century.

## 18

Ἀναγνώσματα τινα περὶ ἀκολουθιῶν· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος.

μεμβράνη· κδ' × ιη'· φύλλα σμ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κδ'· στρογγύλη γραφή.

Lections and liturgical matter, incomplete at the beginning and end.

Vellum; 24 × 18; 240 leaves; one column; 24 lines; Estrangelo.

## 19

Τόμος ὁμιλιῶν· ἑλλειπὴς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· ἑλλει-  
πὴς τὸ δέσιμον·

Περιέχει σχόλια τινα περὶ τοῦ Ἄσματος Ἀσμάτων·  
λήγει εἰς τὴν δεκάτην τρίτην ὁμιλίαν.

μεμβράνη· κς' × ιζ'· φύλλα ξβ'· δίστηλον· γραμμαὶ κθ'·  
στρογγύλη γραφή.

A volume of homilies on the Song of Songs, imperfect at the beginning and end, and without binding.

The head-line is **ⲕⲁⲃⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁⲛ**; it ends with the thirteenth homily.

Vellum; 26 × 17; 62 leaves; two columns; 29 lines; Estrangelo.

## 20

Ἀναγνώσματα διὰ τὸ ἔτος· μεμβράνη· κα' × κ'· φύλλα ρπη'· δίστηλον· γραμμαὶ κα'· τοῦ δωδεκάτου αἰῶνος.

ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν δύο φύλλων.

Lections for the year; vellum; 21 × 20; 183 leaves; two columns; 21 lines; twelfth century.

Two leaves lost at the beginning.

## 21

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις καὶ λειτουργικά τινα· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος.

μεμβράνη· ι' × η'· φύλλα σνδ'· δίστηλον· γραμμαὶ κγ'.

Lectionary and liturgical matter, imperfect at the beginning and end.

Vellum; 10 × 8; 254 leaves; two columns; 23 lines.

## 22

Εὐαγγέλιον κατ' ἀναγνώσεις καὶ λειτουργικά τινα· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος.

μεμβράνη· κζ' × ιη'· φύλλα ρξέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κη'.

Lectionary and liturgical matter, imperfect at the beginning and end.

Vellum; 27 × 18; 165 leaves; one column; 28 lines.

## 23

**ⲕⲁⲃⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁⲛⲁⲛ** Βιβλίον τῶν ἀναχωριτῶν τῶν αἰγυπτιακῶν· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος.



μεμβράνη· κέ' × ιθ'· φύλλα ρκα'· δίστηλον· γραμμαὶ λδ'·  
στρογγύλη γραφή· τοῦ ἐννάτου αἰῶνος.

The Book of the Egyptian Solitaries; imperfect at the beginning and end.

Vellum; 25 × 19; 121 leaves; two columns; 34 lines;  
Estrangelo; ninth century.

## 24

Τὰ ἔργα τοῦ Μὰρ 'Ισαάκ, ἔλλειπες τὴν ἀρχήν· μετ'  
ἀποσπασμάτων περὶ τῆς ἱστορίας τῶν Πατέρων τῆς 'Ερήμου,  
Διονυσίου τοῦ Τελλ-Μὰρ κ.τ.λ.

μεμβράνη· κέ' × ιθ'· φύλλα σκα'· δίστηλον· γραμμαὶ κζ'·  
στρογγύλη γραφή· δεκάτου αἰῶνος.

The works of Mar Isaac, imperfect at the beginning;  
also extracts from the story of the Fathers of the Desert,  
Dionysius of Tell-Mar etc.

Vellum; 25 × 19; 221 leaves; two columns; 27 lines;  
Estrangelo; tenth century.

## 25

Λειτουργία· μεμβράνη· κ' × ιε'· φύλλα σνε'· μονόστηλον·  
γραμμαὶ κ'· στρογγύλη γραφή· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgy; vellum; 20 × 15; 255 leaves; one column;  
20 lines; Estrangelo; late.

## 26

Τὰ τοῦ Μὰρ 'Ησαίου συγγράμματα· ἀκολουθεῖ ἀπό-  
σπασμα ἀπὸ τοῦ Χρυσοστόμου, καὶ σύντομος βίος τοῦ  
'Αποστόλου 'Ιωάννου.

μεμβράνη· κθ' × ιε'· φύλλα ρνς'· μονόστηλον· γραμμαὶ  
λ'· στρογγύλη γραφή· ἐννάτου αἰῶνος.

The writings of Mar Isaiah, followed by an extract  
from Chrysostom and a short life of the Apostle John.

Vellum; 29 × 15; 156 leaves; one column; 30 lines;  
Estrangelo; ninth century.

## 27

Τροπάριον μετὰ πολλῶν σελίδων παλιμψήστων, ἑλληνικῶν τε καὶ συριακῶν. Τὰ μὲν ἑλληνικὰ τροπάριόν ἐστι, τὰ δὲ συριακὰ κείμενόν τι ἐκ τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης. Εἰς τὸ τέλος εἰσι φύλλα τινὰ τοῦ Μάρ 'Εφραίμ, καὶ τῆς μαρτυρίας τῆς 'Αγίας Βαρβάρας.

μεμβράνη· κδ' × ις'· φύλλα ριζ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κζ'· τρισκαιδεκάτου αἰῶνος.

A Troparion, with many pages palimpsest in Greek and Syriac; the Greek being a troparion and the Syriac a text of the Old Testament. At the end are some leaves of Mar Ephraim and the martyrdom of St Barbara.

Vellum; 24 × 16; 117 leaves; one column; 27 lines; thirteenth century.

## 28

Τὸ τῶν Βασιλέων Βιβλίον· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· χωρὶς δεσίμου.

μεμβράνη· κέ' × ις'· φύλλα γγ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'· στρογγύλη γραφή· ὀγδόου αἰῶνος.

The Book of Kings; imperfect at the beginning and end; without covers.

Vellum; 25 × 16; 93 leaves; one column; 20 lines; Estrangelo; eighth century.

## 29

'Ομιλίαι τοῦ Μάρ 'Ιακώβου· τοῦ Μάρ 'Ιωάννου· τοῦ Μάρ 'Ισαάκ· κ.τ.λ.

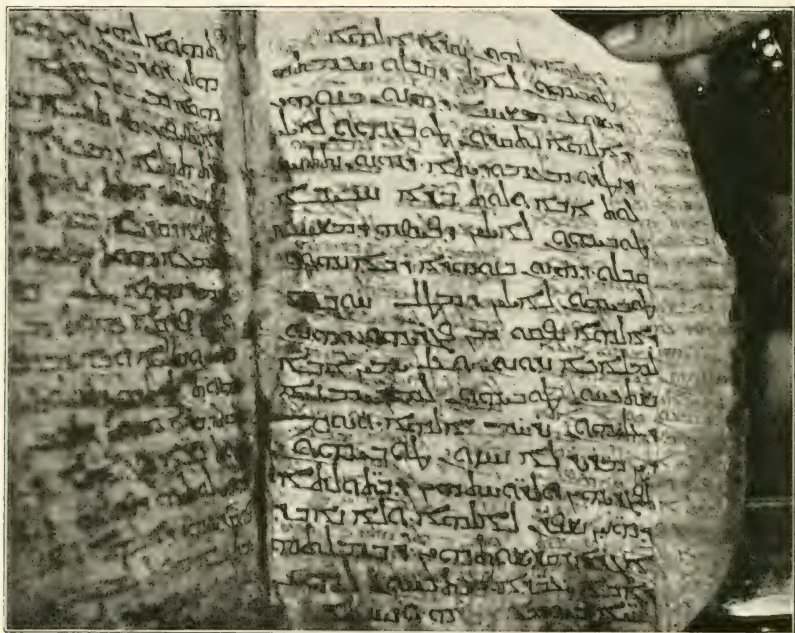
μεμβράνη· κέ' × ιδ'· φύλλα πβ'· δίστηλον· γραμμαὶ μγ'· στρογγύλη γραφή.

Homilies of Mar Jacob; Mar John; Mar Isaac, etc.

Vellum; 25 × 14; 82 leaves; 2 columns; 43 lines. Estrangelo.



PLATE III.



Palimpsest of Old Syriac Gospels. No. 30.

LUKE VII. 39—VIII. 2.

## 30

Παλίμψηστον· οὐ τὸ ἄνω κείμενόν ἐστι

Μαρτυρολογία ἡ Ἐκλεκταὶ Βιογραφίαι Ἀγίων Γυναικῶν  
ὑπὸ Ἰωάννου τοῦ Ἀναχωρητοῦ. Ὁ πρόλογός ἐστι·

Palimpsest. The upper writing is:

A martyrology.

[illegible]

Βοηθεία τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ [υἱοῦ] θεοῦ  
ζῶντος ἄρχομαι (ἐγὼ) ὁ ἁμαρτωλός, Ἰωάννης ὁ ἀναχωρητὴς  
Ἁγίας Βεθ-μαρι, γράφειν Ἱστορίας Ἐκλεκτὰς περὶ Ἀγίων  
Γυναικῶν. πρῶτον, τὰ γραφέντα περὶ τῆς Μακαρίτιδος  
Κυρίας Θέκλῃς μαθητρίας Παύλου, τοῦ μακαρίτου Ἀπο-  
στόλου. φύλ. α'—κα'.

The prologue is :

By the strength of our Lord Jesus Christ, [the Son] of the Living God, I begin, [I] the sinner, John the Recluse of St Beth-Mari, to write Select Narratives about holy women. First, the writings about our Blessed Lady Thecla, disciple of Paul the Blessed Apostle. fol. 1—21.

περιέχει ἐπίσης·

සුද්ධ කණුවක් අත්පිට තබා : මැඩන  
ගමන ගතකර : ගමන් කර සලස්වා බැඳී

Αἱ Πράξεις καὶ ἡ Μαρτυρία τῆς Μακαρίτιδος Εὐγενείας  
καὶ τοῦ πατρός της Φιλίππου, καὶ περὶ τῶν συμμαρτυρούν-  
των αὐτοῖς. φύλ. κα'—νβ'.

The Acts and Martyrdom of the Blessed Eugenia, and

of her father Philip, and of those who were martyred with them. fol. 21—52.

ⲕⲗⲉⲗⲁ ⲱⲛⲁⲗⲟⲃⲁ ⲛⲓⲃⲱⲥ ⲛⲓⲃⲟⲛⲓ ⲛⲃⲱⲥⲃⲏ  
: ⲕⲓⲁⲱⲥ ⲛⲃⲱⲥⲃⲏ ⲕⲱⲃⲓⲛ ⲛⲟⲓ ⲛⲃⲱⲓ

Ἱστορία τῶν πράξεων τῶν ἐναρέτων τῆς μαθητεύσεως Πελαγίας τῆς πόρνης, ἀπ' Ἀντιοχείας, πόλεως Συρίας. φύλ. νγ'—ξθ'.

The story of the virtuous acts of the discipleship of Pelagia the harlot, of Antioch, a city of Syria. fol. 53—69.

ⲃⲱⲓⲃⲟⲃⲁ ⲕⲓⲁⲥ ⲛⲃⲱⲥⲃⲁⲗⲏ ⲛⲃⲱⲥⲃⲏ : ⲃⲁⲃⲏ  
: ⲱⲁⲗⲱⲓⲛ

Πάλιν· ἡ ἱστορία τῆς Μακαρίτιδος Μαρίας, ἥτις ὀνομάζεται Μαρίνος. φύλ. ξθ'—οσ'.

Again, the story of the Blessed Mary, who is called Marinus. fol. 69—76.

: ⲕⲓⲱⲓⲱⲃⲁⲕⲱ ⲕⲱⲱⲟⲓⲃⲁⲕⲱ ⲛⲃⲱⲥⲃⲏ : ⲃⲁⲃⲏ

Πάλιν· ἡ ἱστορία τῆς Εὐφροσύνης ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. φύλ. οσ'—πδ'.

Again, the story of Euphrosyne in Alexandria. fol. 76—84.

: ⲱⲁⲛⲱⲱⲓⲛ ⲛⲃⲱⲥⲃⲁⲗⲏ ⲃⲁⲃⲏ ⲛⲃⲱⲥⲃⲏ

Ἡ ἱστορία πάλιν τῆς Μακαρίτιδος Ὀνησίμου. φύλ. πδ'—ιβ'.

The story, again, of the Blessed Onesimus. fol. 84—92.

ⲛⲓⲕⲁⲟ ⲱⲱⲟⲓⲛ ⲛⲃⲱⲥⲃⲟⲓ ⲛⲃⲱⲥⲃⲟⲓ : ⲃⲁⲃⲏ  
: ⲕⲱⲃⲓⲛ ⲕⲱⲃⲓⲛ ⲁⲁⲱⲥ ⲁⲁⲱⲥⲃⲟⲓ

Πάλιν ἡ μαρτυρία τῆς Ἀγίας Δρύσις καὶ τῶν συμμαρτυρηθέντων αὐτῇ ἐν Ἀντιοχείᾳ. φύλ. ιβ'—ιδ'.

Again, the martyrdom of St Drusis, and of those who witnessed with her at Antioch. fol. 92—95.

ⲛⲃⲱⲥⲃⲟⲓ ⲛⲓⲃⲱⲥ ⲛⲃⲱⲥⲃⲟⲓ ⲛⲃⲱⲥⲃⲏ : ⲃⲁⲃⲏ  
: ⲕⲱⲃⲓⲛ

Πάλιν· ἡ ἱστορία τῆς Ἀγίας Βαρβάρης ἐν Ἡλιοπόλει.  
φύλ. 95—96.

Again, the story of St Barbara in Heliopolis. fol.  
95—100.

:ܟܬܝܒܐ ܟܝܝܢܐ ܟܬܝܒܐܡܡܐ

Ἡ μαρτυρία τῆς Μακαρίτιδος Μαρίας. φύλ. 96—97.

The martyrdom of the Blessed Mary. fol. 100—105.

:ܟܬܝܒܐ ܟܝܝܢܐ ܟܬܝܒܐܡܡܐ :ܕܐܬܐ

Πάλιν· ἡ ἱστορία τῆς Ἀγίας Εἰρήνης. φύλ. 97—98.

Again, the story of St Irene. fol. 105—137.

ܕܐܬܐ ܟܬܝܒܐ ܟܝܝܢܐ ܟܬܝܒܐܡܡܐ :ܕܐܬܐ

ܕܐܬܐ ܟܬܝܒܐ ܟܝܝܢܐ ܟܬܝܒܐܡܡܐ ܟܝܝܢܐ ܟܬܝܒܐܡܡܐ

:ܝܡܐ ܕܐܬܐ ܝܠܕܐܝܬܐ

Πάλιν· ἡ μαρτυρία τῆς Μακαρίτιδος Εὐφημίας, ἥτις  
ἐγένετο ἐπὶ τοῦ μιλιοδείκτου πλησίον εἰς Χαλκηδῶνα τὴν  
πόλιν, βασιλεύοντος τοῦ Αὐτοκράτορος Καيسάρου τοῦ τυράν-  
νου. φύλ. 98—99.

Again, the martyrdom of the Blessed Euphemia, which  
took place by the mile-stone out of the city of Chalcedon,  
in the days of the Emperor, the tyrant Cæsar. fol. 137—  
149.

ܕܐܬܐ ܕܠܕܐܝܬܐ ܟܝܝܢܐ ܟܬܝܒܐܡܡܐ :ܕܐܬܐ

:ܟܬܝܒܐ :ܕܐܬܐ :ܕܐܬܐ :ܕܐܬܐ

Πάλιν· ἡ μαρτυρία Σοφίας καὶ τῶν τριῶν αὐτῆς θυγα-  
τέρων παρθένων Πίστews, Ἐλπίδος, καὶ Ἀγάπης. φύλ.  
99—100.

Again, the martyrdom of Sophia and of her three daugh-  
ters, virgins, Pistis, Elpis, and Agape. fol. 150—161.

:ܕܐܬܐ :ܟܝܝܢܐ :ܟܬܝܒܐܡܡܐ :ܕܐܬܐ

Πάλιν, ἡ μαρτυρία Θεοδοσίας τῆς παρθένου. φύλ. 100—  
101.



Again, the martyrdom of Theodosia the virgin. fol. 160—161.

:κθωι κθωι κθωι κθωι κθωι :ααθ

Πάλιν· ἡ μαρτυρία Θεοδότης τῆς πόρνης. φύλ. ρξά'—ρξγ'.

Again, the martyrdom of Theodota the harlot. fol. 161—163.

:κθωι κθωι κθωι κθωι κθωι :ααθ

Πάλιν, ἀπολογία ὑπὲρ τῆς πίστεως. φύλ. ρξγ'—ρξε'.

Again, an Apology for the faith. fol. 163—165.

:κθωι κθωι κθωι κθωι κθωι :ααθ

Πάλιν, γράφομεν τὴν ἱστορίαν Σουσάννης. φύλ. ρξε'—ρδ'.

Again, we write the story of Susanna. fol. 165—170.

κθωι κθωι κθωι κθωι κθωι :ααθ

:κθωι κθωι

Πάλιν· ἡ μαρτυρία Κυπριάνου τοῦ μάγου καὶ Ἰούστης τῆς παρθένου. φύλ. ρδ'—ρπε'.

Again, the martyrdom of Cyprian the wizard and Justa the virgin. fol. 170—180.

κθωι κθωι κθωι κθωι κθωι :ααθ

:κθωι κθωι

Πάλιν, ὁμιλία τοῦ Μάρ 'Εφραίμ, αἱ Μοναὶ τοῦ Παραδείσου. φύλ. ρπε'—ρπα'.

Again, a metrical homily of Mar Ephraim, the mansions of Paradise. fol. 180—181.

Τὸ δὲ κείμενον τοῦ παλιμψήστου ἐστὶν ὡς ἐξῆς

α'. Τὰ τέσσαρα Εὐαγγέλια συριστὶ γεγραμμένα. φύλ. α'—ρμ' ρμγ' ρμη'.



β'. Συριακὰ ἀπόκρυφα, δηλαδὴ αἱ Πράξεις τοῦ Θωμᾶ καὶ ἡ Κοίμησις τῆς Παναγίας. φύλλ. ρμα' ρμε' ρμς' ρν'—ρο'.

γ'. Ἑλληνικὸν Εὐαγγέλιον. ρμβ' ρμδ' ρμζ' ρμθ'.

δ'. Ἑλληνικὸν κείμενόν τι. ρσα'—ρπβ'.

The contents of the palimpsest are as follows:

I. The four Gospels in Old Syriac. fol. 1 to 140, 143, 148.

II. Syriac Apocrypha, the Acts of Thomas, and the Repose of Mary. fol. 141, 145, 146, 150 to 170.

III. A text of the Gospel in Greek uncials. 142, 144, 147, 149.

IV. A Greek text in sloping uncials. 171—182.

μεμβράνη. φύλλα ρπβ'. κβ' × ις'.

τὸ νεώτερον κείμενόν ἐστι μονόστηλον. ἡ σελὶς ἔχει γραμμὰς κς'. χρονολογεῖται τὸ ἔτος ψοή μ. Χ.

τὸ ἀρχαιότερον πολῦτιμον κείμενόν ἐστι δίστηλον, ἀνώμαλον τὰς γραμμάς. Ἡ χρονολογία ἐστὶ δυσανάγνωστος.

Vellum. 182 leaves; 22 × 16.

The later text is in one column, with 26 lines in the page; date A.D. 778.

The more ancient under-writing is in two columns, with an irregular number of lines. The date is illegible.

### 31

Ὅμιλῳι τοῦ Μὰρ Ἰωάννου· Μὰρ Ἰακώβου· κ.τ.λ. μεμβράνη· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· κέ' × ιε'· φύλλα 9'· δίστηλον· γραμμαὶ λη'.

Homilies of Mar John; Mar Jacob etc.; vellum; imperfect at the beginning and end; 25 × 15; 90 leaves; two columns; 38 lines.

## 32

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις καὶ Προσευχαί· μεμβράνη·  
 ιη' × ιγ'· φύλλα ρλζ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κβ'.

Lectionary and prayers; vellum; 18 × 13; 137 leaves;  
 one column; 22 lines.

## 33

Σύντομα ἀποσπάσματα ἐκ τῶν Ἀγίων Γραφῶν· μετὰ  
 συνεχῶν σχολίων· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· κ' × ιδ'·  
 φύλλα ροζ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιδ'.

Short passages of Scripture; with continuous expository  
 notes; imperfect at the beginning and end; 20 × 14; 177  
 leaves; one column; 14 lines.

## 34

## 35

Τὸ πρῶτον βιβλίον Σαμουήλ· μεμβράνη· κα' × ιγ'· φύλλα  
 ρθ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κγ'· στρογγύλη γραφή· ἀρχαῖον.

The first book of Samuel; vellum; 21 × 13; 109 leaves;  
 one column; 23 lines; Estrangelo; early.

## 36

Λειτουργία· μεμβράνη· ιγ' × λα'· φύλλα ρη'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Service-book; vellum; 13 × 31; 108 leaves; one column;  
 15 lines; very late.

## 37

## 38

Μὰρ Ἡσαΐας· ἔλλειπὲς τὴν ἀρχήν· μεμβράνη· κδ' × ιξ'·  
 φύλλα κθ'· μονόστηλον· γραμμαὶ λγ'· τῆς ι' ἑκατονταετη-  
 ρίδος.

Mar Isaiah; imperfect at the beginning; vellum; 24 × 17;  
 29 leaves; one column; 33 lines; tenth century.

## 39

Ἀκολουθία μετὰ παλιμψήστου συριακοῦ· μεμβράνη·  
 ις' × ια'· φύλλα σκέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'· νεωτέρας  
 ἐποχῆς.

A service-book with Syriac palimpsest; vellum; 16 × 11;  
 225 leaves; one column; 16 lines; very late.

## 40

Εἰρμολόγιον· ιβ' × θ'· φύλλα ρξέ'· γραμμαὶ ιδ'· μεμ-  
 βράνη.

Hirmologion; 12 × 9; 165 leaves; 14 lines; vellum.

## 41

Ψαλτήριον· μεμβράνη· ιγ' × θ'· φύλλα ν'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ κέ'· στρογγύλη γραφή.

Psalter; vellum; 13 × 9; 50 leaves; one column;  
 25 lines; Estrangelo.

## 42

Εὐχολόγιον· μεμβράνη καὶ χάρτης· ις' × ι'· φύλλα σξθ'·  
 γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; vellum and paper; 16 × 10; 269 leaves; 14  
 lines; late.

## 43

Ψαλτήριον· μεμβράνη· ιη' × ιδ'· φύλλα πς'· ὦν τρία ἄγραφα· γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; vellum; 18 × 14; 86 pages (3 blank); 17 lines; late.

## 44

## 45

Ἀκολουθία μετ' ἀναγνώσεων· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχήν· μεμβράνη· κζ' × κα'· φύλλα ρλγ'· δίστηλον· γραμμαὶ κβ'.

Service-book with lections; imperfect at the beginning; vellum; 27 × 21; 133 leaves; two columns; 22 lines.

## 46

Τὸ Βιβλίον τῶν Αἰγυπτιακῶν Πατέρων· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· μεμβράνη· κδ' × ις'· φύλλα ρη'· δίστηλον· γραμμαὶ λγ'· στρογγύλη γραφή· τῆς θ' ἑκατονταετηρίδος.

The Book of the Egyptian Fathers; imperfect at the beginning and end; vellum; 24 × 16; 108 leaves; two columns; 33 lines; Estrangelo; ninth century.

## 47

## 48

Στιχεράριον· μεμβράνη· στρογγύλη γραφή· κγ' × ιδ'· φύλλα τκε'· μονόστηλον· γραμμαὶ κε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Sticherarion; vellum; Estrangelo; 23 × 14; 325 leaves; one column; 25 lines; late.

## 49

## 50

Στιχεράριον· μεμβράνη· κα' × ιε'· φύλλα 9η'· μονόστη-  
λον· γραμμαὶ ιθ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Sticherarion; vellum; 21 × 15; 98 leaves; one column;  
19 lines; late.

## 51

## 52

Τὰ ἔργα Διονυσίου τοῦ Ἀρειοπαγίτου· μεμβράνη· κ' × ιθ'·  
φύλλα ριη'· δίστηλον· γραμμαὶ λς'· τῆς ζ' ἑκατονταετηρίδος·  
στρογγύλη γραφή.

The works of Dionysius the Areopagite; vellum;  
Estrangelo; 20 × 19; 118 leaves; two columns; 36 lines;  
seventh century.

## 53

## 54

Τὰ Εὐαγγέλια· αἱ Πράξεις· αἱ Καθολικαὶ Ἐπιστολαί·  
καὶ αἱ τοῦ Ἀγίου Παύλου· περιέχει φύλλα τινὰ ἀραβικὰ  
προτιθέντα· μεμβράνη· κδ' × ις'· φύλλα ρξθ'· δέκα φύλλα  
μονόστηλα· ἔπειτα δίστηλον· στρογγύλη γραφή· τῆς η'  
ἑκατονταετηρίδος.

The Gospels, Acts, Catholic and Pauline Epistles; some  
leaves of Arabic prefixed; vellum; 24 × 16; 169 leaves;  
one column for 10 leaves; then two columns; Estrangelo;  
eighth century.

## 55

## 56

Λόγοι τοῦ Ἀγίου Ἰωάννου Κλίμακος μεμβράνη· ἐλλει-  
πὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· ἀκολουθῦντες δι' ὁμιλιῶν τινῶν  
τοῦ Μάρ Ἰακώβου καὶ Ἀναστασίου τῆς Ἀντιοχείας.

κδ' × ιε'. φύλλα πθ'. μονόστηλον· γραμμαὶ κη'· στρογ-  
γύλη γραφή· τῆς ἑ' ἑκατονταετηρίδος.

St John Klimax; vellum; imperfect at the beginning  
and end; and supplemented by homilies of Mar Jacob, and  
Anastasius of Antioch.

24 × 15; 89 leaves; one column; 28 lines; Estrangelo;  
eighth century.

## 57

## 58

Μὰρ Ἠσαίας· μεμβράνη· κδ' × ις'. φύλλα κθ'. μονόστηλον·  
γραμμαὶ λε'. τῆς ἑ' ἑκατονταετηρίδος.

Mar Isaiah; vellum; 24 × 16; 29 leaves; one column;  
35 lines; eighth century.

## 59

Ὅμιλαι περὶ τοῦ Εὐαγγελίου Ἰωάννου· μεμβράνη·  
ἐλλειπὲς· ἡ ὁμιλία ἡ ξγ' ἄρχει

κατασκευασθὲν καὶ ἰσχυρὸν καὶ

κς' × ιε'. φύλλα νη'. δίστηλον· γραμμαὶ λη'. τῆς θ' ἑκατον-  
ταετηρίδος· στρογγύλη γραφή.

Homilies on St John; vellum; imperfect; 26 × 15;  
55 leaves; two columns; 38 lines; ninth century; Es-  
trangelo. We identify the text as that of Chrysostom.

## 60

Ὁμιλῖαι τοῦ Εὐαγρίου· μεμβράνη· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· κγ' × ιε'· φύλλα μδ'· δίστηλον· γραμμαὶ κε'· στρογγύλη γραφή· τῆς θ' ἑκατονταετηρίδος· περιέχει ἀποσπάσματα τινα ἑλληνικῶν Εὐαγγελίων τῆς 5' ἑκατονταετηρίδος ἐν τῷ δεσίμῳ.

Homilies of Evagrius; vellum; imperfect at the beginning and end; 23 × 15; 44 leaves; two columns; 25 lines; Estrangelo; ninth century; contains fragments of sixth century Greek Gospels in binding.

## 61

## 62

## 63

## 64

Εἰρμολόγιον· μεμβράνη· ιε' × ι'· φύλλα ρμη'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hirmologion; vellum; 15 × 10; 148 leaves; one column; 15 lines; late.

## 65

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· ἀκολουθέντα διὰ (ὕπ' ἄλλης χειρός)·

ܬܠܬܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

ܕܥܝܢܐ



μεμβράνη· ιζ' × ια'· φύλλα πγ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κα'.

Lectionary from the Gospels, followed by (in another hand): a Table of Canons for Sundays throughout the year.

Vellum; 17 × 11; 83 leaves; one column; 21 lines.

## 66

## 67

Ὁμιλῖαι τοῦ Μὰρ Ἐφραίμ· μεμβράνη· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· ιδ' × ιβ'· φύλλα γγ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιη'· τῆς ἐννάτης ἐκατονταετηρίδος· στρογγύλη γραφή.

Homilies of Mar Ephraim; vellum; imperfect at the beginning and end; 14 × 12; 93 leaves; one column; 18 lines; Estrangelo; ninth century.

## 68

## 69

Εἰρμολόγιον· μεμβράνη· ις' × ι'· φύλλα σιη'· μονόστυλον· γραμμαὶ ιθ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hirmologion; vellum; 16 × 10; 218 leaves; one column; 19 lines; late.

## 70

Εἰρμολόγιον· μεμβράνη· λδ' × κγ'· φύλλα μζ'· δίστηλον· γραμμαὶ κθ'· δωδεκάτης ἐκατονταετηρίδος.

Hirmologion; vellum; 34 × 23; 47 leaves; two columns; 29 lines; twelfth century.

## 71

Εἰρμολόγιον· μεμβράνη· κζ' × ιη'· φύλλα σπη'· μονόστηλον· γραμμαὶ κγ'· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν ὀκτὼ φύλλων.

Hirmologion; vellum; 27 × 18; 288 leaves; one column; 23 lines; 8 leaves wanting at the beginning.

## 72

Λειτουργικά· χάρτης· κς' × ιε'· φύλλα σξγ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κα'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 26 × 15; 263 leaves; one column; 21 lines; late.

## 73

Λειτουργικά· χάρτης· κγ' × ιζ'· φύλλα ρπη'· μονόστηλον· γραμμαὶ κέ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 23 × 17; 188 leaves; one column; 25 lines; late.

## 74

Εὐαγγέλια· χάρτης· ἐλλειπὲς· κγ' × ιδ'· φύλλα ρμ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐποχῆς· περιέχει τὸ εὐαγγέλιον Ματθαίου καὶ μέρος τι τοῦ Μάρκου.

Gospels; paper; imperfect; 23 × 14; 140 leaves; one column; 20 lines; late; contains St Matthew and part of St Mark.

## 75

Λειτουργία· μετ' ἀναγνώσεων ἀπὸ τῶν Πράξεων τῶν Ἀποστόλων· χάρτης· κα' × ιβ'· φύλλα τλη'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιη'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgy; with lessons from the Acts of the Apostles; paper; 21 × 12; 338 leaves; one column; 18 lines; late.

## 76

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· χάρτης· κδ' × ιδ'· φύλλα σκδ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Lectionary ; paper ; 24 × 14 ; 224 leaves ; one column ; 17 lines ; late.

## 77

Λειτουργικά· χάρτης· κέ' × ιέ'· φύλλα σοδ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical ; paper ; 25 × 15 ; 274 leaves ; one column ; 17 lines ; late.

## 78

Μηναιον· χάρτης· κ' × ιβ'· φύλλα τλς'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιη'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Menaion ; paper ; 20 × 12 ; 336 leaves ; one column ; 18 lines ; late.

## 79

Λειτουργικά· χάρτης· ιη' × ιγ'· φύλλα φμά'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιέ'.

Liturgical ; paper ; 18 × 13 ; 541 leaves ; one column ; 15 lines.

## 80

Λειτουργικά· χάρτης· κα' × ιβ'· φύλλα τογ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιη'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical ; paper ; 21 × 12 ; 373 leaves ; one column ; 18 lines ; late.

## 81

Πραξάποστολος· χάρτης· κγ' × ις'· φύλλα ργέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιθ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Acts of the Apostles ; paper ; 23 × 16 ; 195 leaves ; one column ; 19 lines ; late.

## 82

Τὸ πρῶτον μέρος περιέχει (α') τὰ Ὑπομνήματα Πειλάτου (οὐ τὸ πρῶτον φύλλον ἐλλείπει)· (β') τὴν Ἀναφορὰν Πειλάτου καὶ ἀλληλογραφίαν μεταξὺ Πειλάτου καὶ Ἡρώδου· (γ') τὴν ἱστορίαν Εὐφημίας· (δ') τὴν ἱστορίαν τῶν τεσσαράκοντα μαρτύρων· (ε') τὰς Πράξεις Ματθαίου καὶ Ἀνδρέου.

Τὸ δεῦτερον μέρος (ὑπ' ἄλλης χειρὸς) περιέχει ἐρωτήσεις τε καὶ ἀπαντήσεις.

χάρτης. δωδεκάτης ἑκατονταετηρίδος.

The first part contains (1) the Acts of Pilate (of which the first page is lost), (2) the Anaphora of Pilate, and a correspondence between Pilate and Herod, (3) the story of Euphemia, (4) the story of the forty martyrs, (5) the Acts of Matthew and Andrew.

The second part (in another hand) contains Questions, and Responses.

Paper; twelfth century.

## 83

Λειτουργικά· χάρτης· κα' × ιβ'. φύλλα συβ'. μονόστηλον· γραμμαὶ ιε'. νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 21 × 12; 252 leaves; one column; 15 lines; late.

## 84

Λειτουργικά· χάρτης· κα' × ιβ'. φύλλα τμζ'. μονόστηλον· γραμμαὶ ιε'. νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 21 × 12; 347 leaves; one column; 15 lines; late.

## 85

Λειτουργικά· χάρτης· κβ' × ιγ'. φύλλα σμ'. μονόστηλον· γραμμαὶ ιζ'.

Liturgical; paper; 22 × 13; 240 leaves; one column; 17 lines.

## 86

Λειτουργικά· χάρτης· κβ' × ιγ'· φύλλα σοθ'· μονόστηλον·  
γραμμαι ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 22 × 13; 279 leaves; one column;  
16 lines; late.

## 87

Μηναῖον· χάρτης· κα' × ιδ'· φύλλα τλ'· μονόστηλον·  
γραμμαι ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Menaion; paper; 21 × 14; 330 leaves; one column;  
17 lines; late.

## 88

Μηναῖον· χάρτης· κς' × ις'· φύλλα σλβ'· μονόστηλον·  
γραμμαι ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Menaion; paper; 26 × 16; 232 leaves; one column;  
16 lines; late.

## 89

Λειτουργικά μετ' ἀναγνώσεων· χάρτης· κέ' × ιέ'· μονό-  
στηλον· γραμμαι κς'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical with lections; paper; 25 × 15; one column;  
26 lines; late.

## 90

Ἀνθολόγιον· χάρτης· ιη' × ια'· φύλλα σξς'· μονόστηλον·  
γραμμαι ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Anthologion; paper; 18 × 11; 266 leaves; one column;  
17 lines; late.

## 91

Λειτουργικά· χάρτης· ιη' × ιβ'· φύλλα τιβ'· μονόστηλον·  
γραμμαι ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 18 × 12; 312 leaves; one column;  
17 lines; late.

## 92

Πραξαπόστολος· χάρτης· ιθ' × ιγ'· φύλλα σί· μονόστηλον· γραμμαὶ ιδ'.

Acts of the Apostles; paper; 19 × 13; 210 leaves; one column; 14 lines.

## 93

Λειτουργικά· χάρτης· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· κβ' × ιε'· φύλλα ξδ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'.

Liturgical; paper; imperfect at the beginning and end; 22 × 15; 64 leaves; one column; 16 lines.

## 94

Λειτουργία· χάρτης· κα' × ιδ'· μονόστηλον· πολὺν νέον· τὰ φύλλα συγκεκολλημένα.

Liturgy; paper; 21 × 14; one column; very late; the leaves much stuck together.

## 95

Λειτουργικά· χάρτης· κβ' × ιδ'· φύλλα σέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 22 × 14; 205 leaves; one column; 20 lines; late.

## 96

Εὐχολόγιον· χάρτης· ἐλλειπὲς· κβ' × ιε'· φύλλα οε'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιη'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; paper; imperfect; 22 × 15; 75 leaves; one column; 18 lines; late.

## 97

Λειτουργικά· χάρτης· κα' × ιγ'· φύλλα σξη'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 21 × 13; 268 leaves; one column; 20 lines; late.

## 98

Ψαλτήριον· χάρτης· ιζ' × ια'· φύλλα σις'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ια'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 17 × 11; 216 leaves; one column;  
 11 lines; late.

## 99

Ψαλτήριον· χάρτης· ιζ' × ια'· φύλλα τιθ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 17 × 11; 319 leaves; one column;  
 12 lines; late.

## 100

Πραξαπόστολος· χάρτης· ιη' × ιγ'· φύλλα σμδ'· μονό-  
 στηλον· γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Acts of the Apostles; paper; 18 × 13; 244 leaves; one  
 column; 15 lines; late.

## 101

Ψαλτήριον· χάρτης· ις' × ιγ'· φύλλα σ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 16 × 13; 200 leaves; one column;  
 14 lines; late.

## 102

Ψαλτήριον· χάρτης· ιε' × ια'· φύλλα ργ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 15 × 11; 190 leaves; one column;  
 16 lines; late.

## 103

Ψαλτήριον· ις' × ιβ'· φύλλα σλα'· μονόστηλον· γραμμαὶ  
 ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 16 × 12; 231 leaves; one column;  
 14 lines; late.



## 104

Λειτουργία· χάρτης· ιθ' × ιγ'· φύλλα σιβ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgy; paper; 19 × 13; 212 leaves; one column;  
 14 lines; late.

## 105

Λειτουργικά· χάρτης· ιη' × ιβ'· φύλλα ρπθ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 18 × 12; 189 leaves; one column;  
 12 lines; late.

## 106

Ὁρολόγιον· χάρτης· ιη' × ιβ'· φύλλα ὀη'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 18 × 12; 98 leaves; one column;  
 13 lines; late.

## 107

Λειτουργικά· χάρτης· κα' × ιδ'· φύλλα σνδ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιη'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 21 × 14; 254 leaves; one column;  
 18 lines; late.

## 108

## 109

Εὐχολόγιον· χάρτης· ιθ' × ιγ'· φύλλα σκζ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; paper; 19 × 13; 227 leaves; one column;  
 14 lines; late.



## 115

Εὐχολόγιον· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα ξς'· μονόστηλον·  
γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; paper; 16 × 12; 66 leaves; one column; 14  
lines; late.

## 116

Ὁρολόγιον· χάρτης· ις' × ια'· φύλλα ρπδ'· μονόστηλον·  
γραμμαὶ ιγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 16 × 11; 184 leaves; one column;  
13 lines; late.

## 117

Εὐχολόγιον· χάρτης· ιη' × ιδ'· φύλλα πα'· μονόστηλον·  
γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; paper; 18 × 14; 81 leaves; one column; 14  
lines; late.

## 118

Στιχεράριον· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα τκ'· μονόστηλον·  
γραμμαὶ κς'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Sticherarion; paper; 17 × 12; 320 leaves; one column;  
26 lines; late.

## 119

Λειτουργικά· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα σμβ'· μονόστηλον·  
γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 17 × 12; 242 leaves; one column;  
late.

## 120

Ἀναγνώσεις καὶ λειτουργικά· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα  
σνθ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Lections and liturgical matter; paper; 17 × 12; 259  
leaves; one column; 17 lines; late.

## 121

Ψαλτήριον· χάρτης· πολὺ διεφθαρμένον διὰ τῆς ὑγρότη-  
τος· ιζ' × ιβ'· φύλλα σκζ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας  
ἐποχῆς.

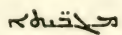
Psalter; paper; much damaged by wet; 17 × 12; 227  
leaves; one column; 15 lines; late.

## 122

Εἰρμολόγιον· χάρτης· ιζ' × ιβ'· φύλλα ρί'· μονόστηλον·  
γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hirmologion; paper; 17 × 12; 110 leaves; one column;  
17 lines; late.

## 123

Εὐχολόγιον · χάρτης· ιη' × ιδ'·  
φύλλα τν'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; paper; 18 × 14; 350 leaves; one column; 14  
lines; late.

## 124

Ψαλτήριον· χάρτης· ις' × ια'· φύλλα τμ'· μονόστηλον·  
γραμμαὶ ιγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 16 × 11; 340 leaves; one column; 13  
lines; late.

## 125

Ψαλτήριον· χάρτης· ις' × ιγ'· φύλλα σν'· μονόστηλον·  
γραμμαὶ ια'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 16 × 13; 250 leaves; one column; 11  
lines; late.

## 126

*Ἀνθολόγιον· χάρτης· ιζ' × ιγ'· φύλλα σλβ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.*

Anthologion; paper; 17 × 13; 232 leaves; one column;  
 12 lines; late.

## 127

*Λειτουργικά· χάρτης· ιη' × ιβ'· φύλλα ρϛς'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.*

Liturgical; paper; 18 × 12; 196 leaves; one column;  
 14 lines; late.

## 128

*Ψαλτήριον· χάρτης· ιζ' × ιγ'· φύλλα σξδ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.*

Psalter; paper; 17 × 13; 264 leaves; one column; 15  
 lines; late.

## 129

*Λειτουργικά· Τυπικὸν κατὰ τὸ ἔθος τῆς Ἱερουσαλήμ·  
 χάρτης· ιζ' × ιβ'· φύλλα ρμ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιη'·  
 νεωτέρας ἐποχῆς· περιέχει φύλλα τινὰ ἀραβικά.*

Liturgical; Typicon according to the Jerusalem use;  
 paper; 17 × 12; 140 leaves; one column; 18 lines; late;  
 contains some Arabic leaves.

## 130

*Ὁρολόγιον· χάρτης· ιε' × ιβ'· φύλλα σνα'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.*

Horologion; paper; 15 × 12; 251 leaves; one column;  
 15 lines; late.

## 131

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν· ις' × ια'·  
φύλλα σπη'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; imperfect at the beginning; 16 × 11;  
288 leaves; one column; 16 lines; late.

## 132

Κηρυξ καὶ κήρυμα καὶ κήρυμα

Λειτουργικά· ἀναγνώσεις· κ.τ.λ.· χάρτης· ιθ' × ιγ'· φύλλα  
σιέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιέ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; lections, etc.; paper; 19 × 13; 215 leaves;  
one column; 15 lines; late.

## 133

Στιχεράριον· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος·  
ιζ' × ιη'· φύλλα σή'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας  
ἐποχῆς.

Sticherarion; paper; imperfect at the beginning and  
end; 17 × 18; 208 leaves; one column; 12 lines; late.

## 134

Εὐαγγέλια· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος·  
κα' × ιγ'· φύλλα ιβ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιθ'· νεωτέρας  
ἐποχῆς.

Gospels; paper; imperfect at the beginning and end;  
21 × 13; 92 leaves; one column; 19 lines; late.

## 135

Εὐαγγέλια· χάρτης· ιζ' × ιγ'· φύλλα ρπ'· μονόστηλον·  
γραμμαὶ κα'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Gospels; paper; 17 × 13; 180 leaves; one column;  
21 lines; late.

136

Τυπικόν· χάρτης· ιζ' × ιγ'· φύλλα σμθ'· μονόστηλον·  
γραμμαι ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Typicon; paper; 17 × 13; 249 leaves; one column;  
15 lines; late.

137

Λειτουργικά· χάρτης· ιθ' × ιβ'· φύλλα σβ'· μονόστηλον·  
γραμμαι ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 19 × 12; 202 leaves; one column;  
17 lines; late.

138

Λειτουργικά· ὧν ἡ ἀρχή ἐστιν ὁ κανὼν διὰ τὰ χριστοῦ-  
γεννα· χάρτης· ιε' × ια'· φύλλα σπη'· μονόστηλον· γραμμαι  
ιγ'.

Liturgical; beginning with the order for Christmas  
day; paper; 15 × 11; 288 leaves; one column; 13 lines.

139

Ψαλτήριον· χάρτης· ιε' × ια'· φύλλα σοθ'· μονόστηλον·  
γραμμαι ι'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 15 × 11; 279 leaves; one column; 10  
lines; late.

140

Κανὼν τοῦ Βαπτισμοῦ· χάρτης· ις' × ια'· φύλλα σπγ'·  
μονόστηλον· γραμμαι ια'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Order of Baptism, etc.; paper; 16 × 11; 283 leaves;  
one column; 11 lines; late.

141

Εἰρμολόγιον· χάρτης· ιε' × ι'· φύλλα σ'· μονόστηλον·  
γραμμαι ιγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hirmologion; paper; 15 × 10; 200 leaves; one column;  
13 lines; late.



## 142

Ὡρολόγιον· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα ρο'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ια'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper;  $16 \times 12$ ; 170 leaves; one column; 11 lines; late.

## 143

Ψαλτήριον· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα σοέ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper;  $16 \times 12$ ; 275 leaves; one column; 12 lines; late.

## 144

## 145

Εὐαγγέλιον· χάρτης· ιζ' × ια'· φύλλα ργ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Gospel; paper;  $17 \times 11$ ; 198 leaves; one column; 20 lines; late.

## 146

ᾠμνοὶ· χάρτης· ιζ' × ια'· φύλλα ρε'· μονόστηλον· γραμ-  
 μαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hymns; paper;  $17 \times 11$ ; 105 leaves; one column; 12 lines; late.

## 147

Λειτουργικά· χάρτης· ιη' × ιγ'· φύλλα πη'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ια'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper;  $18 \times 13$ ; 88 leaves; one column; 11 lines; late.

## 148

Στιχεράριον· χάρτης· ιζ' × ιβ'· φύλλα ρπβ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Sticherarion; paper; 17 × 12; 182 leaves; one column; 17 lines; late.

## 149

Ψαλτήριον· χάρτης· ις' × ια'· φύλλα σλγ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 16 × 11; 233 leaves; one column; 14 lines; late.

## 150

Ὁρολόγιον· χάρτης· ιε' × ιγ'· φύλλα ρκ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 15 × 13; 120 leaves; one column; 16 lines; late.

## 151

Ὁρολόγιον· χάρτης· ις' × ιγ'· φύλλα ρκβ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ι'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 16 × 13; 122 leaves; one column; 10 lines; late.

## 152

Εὐχολόγιον· χάρτης· ιδ' × ι'· φύλλα σογ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ι'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; paper; 14 × 10; 273 leaves; one column; 10 lines; late.

## 153

Ὁρολόγιον· χάρτης· ιδ' × θ'· φύλλα σγ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 14 × 9; 290 leaves; one column; 13 lines; late.

## 154

Εἰρμολόγιον· χάρτης· ιγ' × ι'· φύλλα ργδ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ι'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hirmologion; paper; 13 × 10; 194 leaves; one column;  
 10 lines; late.

## 155

Ψαλτήριον· χάρτης· ιδ' × ι'· φύλλα σμς'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 14 × 10; 246 leaves; one column; 15  
 lines; late.

## 156

ᾠμνοὶ· χάρτης· ιθ' × ι'· φύλλα τη'· μονόστηλον· γραμ-  
 μαὶ ι'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hymns; paper; 19 × 10; 308 leaves; one column; 10  
 lines; late.

## 157

Ψαλτήριον· χάρτης· ιγ' × ι'· φύλλα σξξ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 13 × 10; 267 leaves; one column; 13  
 lines; late.

## 158

Ὁρολόγιον· χάρτης· ιε' × ι'· φύλλα ρος'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 15 × 10; 176 leaves; one column;  
 12 lines; late.

## 159

Εὐαγγέλια· χάρτης· ιδ' × θ'· φύλλα ρκδ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Gospels; paper; 14 × 9; 124 leaves; one column; 12  
 lines; late.

## 160

## 161

Ἀναγνώσεις· χάρτης· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν·  $15' \times 13'$ ·  
 φύλλα λθ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Lectionary; paper; imperfect at the beginning;  $16 \times 12$ ;  
 39 leaves; one column; 12 lines; late.

## 162

Ψαλτήριον· χάρτης· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν·  $15' \times 13'$ · φύλλα  
 ρη'· μονόστηλον· γραμμαὶ 15'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; imperfect at the beginning;  $17 \times 13$ ;  
 158 leaves; one column; 16 lines; late.

## 163

Πεντηκοστάριον· χάρτης· ἐλλειπὲς·  $15' \times 13'$ · φύλλα ο'·  
 μονόστηλον· γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Pentecostarion; paper; imperfect;  $16 \times 12$ ; 70 leaves;  
 one column; 12 lines; late.

## 164

Τροπάριον· χάρτης·  $15' \times 13'$ · φύλλα θ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Troparion; paper;  $16 \times 12$ ; 99 leaves; one column; 12  
 lines; late.

## 165

Ψαλτήριον· χάρτης·  $18' \times 11'$ · φύλλα σπβ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper;  $14 \times 10$ ; 282 leaves; one column; 13  
 lines; late.

## 166

Ὁρολόγιον· χάρτης· ιγ' × ι'· φύλλα ρλθ'· μονόστηλον·  
γραμμαι ι'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 13 × 10; 139 leaves; one column;  
10 lines; late.

## 167

Λειτουργικά· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχήν· χάρτης· ιδ' × ια'·  
φύλλα ρε'· μονόστηλον· γραμμαι ις'.

Liturgical; paper; imperfect at the beginning; 14 × 11;  
105 leaves; one column; 16 lines.

## 168

Λειτουργία· χάρτης· ιδ' × ι'· μονόστηλον· γραμμαι ις'·  
νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgies; paper; 14 × 10; one column; 16 lines;  
late.

## 169

Ὁρολόγιον· χάρτης· ιγ' × ι'· φύλλα ρϞ'· μονόστηλον·  
γραμμαι ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 13 × 10; 190 leaves; one column;  
12 lines; late.

## 170

Ψαλτήριον· χάρτης· ιγ' × θ'· φύλλα σν'· μονόστηλον·  
γραμμαι ιε'.

Psalter; paper; 13 × 9; 250 leaves; one column; 15  
lines.

## 171

Εὐχολόγιον· χάρτης· ιδ' × θ'· φύλλα ρϚ'· μονόστηλον·  
γραμμαι ιδ'.

Prayers; paper; 14 × 9; 197 leaves; one column; 14  
lines.

## 172

Εὐαγγέλια μετὰ σημειώσεων ἁρμονιστικῶν· χάρτης·  
 ιγ' × θ'. φύλλα σ'. μονόστηλον· γραμμαὶ κβ'. νεωτέρας  
 ἐποχῆς.

Gospels with harmony references ; paper ; 13 × 9 ; 200  
 leaves ; one column ; 22 lines ; late.

## 173

ܠܝܬܘܬܐ ܠܝܬܘܬܐ· περιέχει εὐχάς· π.χ. εὐχὴν ὑπὲρ  
 τὸν φάγοντα ῥυπαρόν τι· χάρτης· ιγ' × θ'. φύλλα ρξή'.  
 μονόστηλον· γραμμαὶ ιγ'. νεωτέρας ἐποχῆς.

Contains prayers, for example, a prayer for a man who  
 has eaten something unclean ; paper ; 13 × 9 ; 168 leaves ;  
 one column ; 13 lines ; late.

## 174

Εὐχολόγιον· χάρτης· ιγ' × ι'. φύλλα ρϛβ'. μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιβ'.

Prayers ; paper ; 13 × 10 ; 192 leaves ; one column ; 12  
 lines.

## 175

Λειτουργικά· χάρτης· ιδ' × ια'. φύλλα ρπγ'. μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιγ'.

Liturgical ; paper ; 14 × 11 ; 183 leaves ; one column ;  
 13 lines.

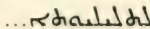
## 176

Ψαλτήριον· χάρτης· ιβ' × η'. φύλλα σμέ'. μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιβ'.

Psalter ; paper ; 12 × 8 ; 245 leaves ; one column ; 12  
 lines.

## 177

Εὐχολόγιον· χάρτης· ιγ' × η'. φύλλα σθ'. μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιδ'. νεωτέρας ἐποχῆς.

Ἄρχει ...  καιο

Prayers; paper; 13 × 8; 209 leaves; one column; 14 lines; late.

## 178

Λειτουργικά· Εὐχολόγιον· χάρτης· ια' × ε'. φύλλα σέ'.  
 μονόστηλον· γραμμαὶ ια'. νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; prayers; paper; 11 × 5; 205 leaves; one column; 11 lines; late.

## 179

Ὡρολόγιον· χάρτης· ι' × 5'. φύλλα ρθ'. μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιβ'. νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 10 × 6; 170 leaves; one column; 12 lines; late.

## 180

Λειτουργικά· χάρτης· ι' × ζ'. φύλλα σδ'. μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ι'. νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 10 × 7; 204 leaves; one column; 10 lines; late.

## 181

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· χάρτης· κ' × ιγ'. φύλλα οβ'.  
 μονόστηλον· γραμμαὶ ιζ'. νεωτέρας ἐποχῆς.

Lectionary; paper; 20 × 13; 72 leaves; one column; 17 lines; late.



## 182

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν ἐννέα φύλλων·  
κέ' × ιζ'· φύλλα ρμ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας  
ἐποχῆς.

Liturgical; paper; nine pages lost at the beginning;  
25 × 17; 140 leaves; one column; 17 lines; late.

## 183

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν ρπδ' φύλλων·  
κζ' × ιθ'· φύλλα σι'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐπο-  
χῆς.

Liturgical; paper; 184 leaves lost at the beginning;  
27 × 19; 210 leaves; one column; 20 lines; late.

## 184

Λειτουργικά· χάρτης· κς' × ις'· φύλλα σιθ'· μονόστηλον·  
γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 26 × 16; 219 leaves; one column;  
14 lines; late.

## 185

Λειτουργικά· χάρτης· κδ' × ιε'· φύλλα σκε'· μονόστηλον·  
γραμμαὶ ιη'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 24 × 15; 225 leaves; one column;  
18 lines; late.

## 186

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν· κέ' × ις'·  
φύλλα σιβ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; imperfect at the beginning; 25 × 16;  
212 pages; one column; 20 lines; late.

## 187

Παρακλητική· χάρτης· κέ' × ιέ'· φύλλα ρς'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιθ'· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν ἕξ φύλλων· νεωτέρας ἐποχῆς.

Ἄρχει ρα.ι κ.ι.ω.κ. κ.α.ω. ρα.θ.

Paracletic; paper; 25 × 15; 106 leaves; one column; 19 lines; six leaves wanting at the beginning; late.

## 188

Λειτουργία· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν· κέ' × ιέ'· φύλλα ργδ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgy; paper; imperfect at the beginning; 25 × 15; 194 leaves; one column; 23 lines; late.

## 189

Συναξάριον· ἡ Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις κατὰ τοὺς Ἑλλήνας· χάρτης· ἑλλειπὲς τὸ τέλος· κέ' × ιζ'· φύλλα ροθ'· δίστηλον· γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Synaxarion, or Lectionary, according to the order of the Greeks; paper; imperfect at the end; 25 × 17; 179 leaves; two columns; 17 lines; late.

## 190

Ἕμνολόγιον· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν ὀκτὼ φύλλων· κα' × ιδ'· φύλλα σμθ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιέ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hymnologion; paper; eight leaves lost at the beginning; 21 × 14; 249 leaves; one column; 15 lines; late.

## 191

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· κέ' × ιζ'· φύλλα σμβ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιθ'.

Liturgical; paper; imperfect at beginning and end; 25 × 17; 242 leaves; one column; 19 lines.

## 192

Τυπικόν· χάρτης· κς' × ιη'· φύλλα σε'· μονόστηλον·  
γραμμαι κ'.

Typicon; paper; 26 × 18; 205 leaves; one column;  
20 lines.

## 193

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν· κβ' × ιε'·  
φύλλα ρλς'· μονόστηλον· γραμμαι ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; imperfect at the beginning; 22 × 15;  
136 leaves; one column; 15 lines; late.

## 194

Λειτουργικά· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· κβ' × ις'·  
φύλλα ρξα'· δίστηλον· γραμμαι κ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; imperfect at beginning and end; 22 × 16; 161  
leaves; two columns; 20 lines; late.

## 195

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν· κα' × ιγ'·  
φύλλα τι'· μονόστηλον· γραμμαι ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; imperfect at the beginning; 21 × 13;  
310 leaves; one column; 17 lines; late.

## 196

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν· κα' × ιη'·  
φύλλα σιδ'· μονόστηλον· γραμμαι ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; imperfect at the beginning; 21 × 18;  
214 leaves; one column; 15 lines; late.

## 197

Τροπάριον· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν ἐπτά φύλλων·  
 κς' × ιη'· φύλλα σπέ'· δίστηλον· γραμμαὶ κβ'· χωρὶς δεσί-  
 μου.

Troparion; paper; seven leaves wanting at the begin-  
 ning; 26 × 18; 285 leaves; two columns; 22 lines; no  
 binding.

## 198

Λειτουργικὴ· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος·  
 κέ' × ιζ'· φύλλα σέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιη'.

Liturgical; paper; imperfect at beginning and end;  
 25 × 17; 205 leaves; one column; 18 lines.

## 199

Προφητολόγιον· χάρτης· κ' × ιβ'· φύλλα σκ'· δίστηλον·  
 γραμμαὶ ιζ'· τοῦ ἔτους ,ασξ'.

Prophetologion; paper; 20 × 12; 220 leaves; two  
 columns; 17 lines; date 1260.

## 200

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν·  
 ιδ' × ι'· φύλλα υιζ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιγ'.

Lectionary; paper; imperfect at the beginning; 14 × 10;  
 417 leaves; one column; 13 lines.

## 201

Ψαλτήριον· χάρτης· ιγ' × ι'· φύλλα σκδ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιγ'.

Psalter; paper; 13 × 10; 224 leaves; one column; 13  
 lines.



## 207

Τριψίδιον· χάρτης· κς' × ιη'· φύλλα τη' μονόστη-  
λον· γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Triodion; paper; 26 × 18; 308 leaves; one column;  
17 lines; late.

## 208

Παρακλητική· χάρτης· κς' × ιζ'· φύλλα σοζ'· μονόστη-  
λον· γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐποχῆς· περιέχει ἐν τῷ δεσίμῳ  
φύλλα τινὰ ὁμιλιῶν τοῦ **ωικαικ ια**.

Parakletike; paper; 26 × 17; 277 leaves; one column;  
20 lines; late. In the cover are some leaves of homilies.

## 209

Παρακλητική· χάρτης· κέ' × ιζ'· φύλλα ργ'· μονόστη-  
λον· γραμμαὶ ιη'· νεωτέρας ἐποχῆς. Ἀρχεὶ ... **κ̅ι̅ι̅ι̅ι̅ι̅  
κ̅θ̅ι̅ω̅ι̅**

Parakletike; paper; 25 × 17; 190 leaves; one column;  
18 lines; late.

## 210

Παρακλητική· χάρτης· κζ' × ιθ'· φύλλα σβ'· μονόστη-  
λον· γραμμαὶ ιθ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Parakletike; paper; 27 × 19; 202 leaves; one column;  
19 lines; late.

## 211

Λειτουργικὰ· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος·  
κζ' × ιε'· φύλλα πγ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'· νεωτέρας  
ἐποχῆς.

Liturgical; paper; imperfect at the beginning and end;  
27 × 15; 83 leaves; one column; 20 lines; late.

## 212

Μηναῖον· χάρτης· κέ' × ις'· φύλλα σα'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ κα'· νεωτέρας ἐποχῆς· περιέχει φύλλα ἀρχαῖα τινα  
 ἐν τῷ δεσίμῳ μεθ' ὁμιλίας περὶ τῆς κλήσεως Μωυσέως καὶ  
 τῆς κτίσεως τοῦ κόσμου.

Menæon; paper; 25 × 16; 201 leaves; one column;  
 21 lines; late. In the cover are some early leaves with a  
 Homily about the Calling of Moses and the Creation.

## 213

Προφητολόγιον· χάρτης· κέ' × ις'· φύλλα ροζ'· μονόστη-  
 λον· γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prophetologion; paper; 25 × 17; 177 leaves; one  
 column; 20 lines; late.

## 214

Ἀπόστολος· χάρτης· κέ' × ιη'· φύλλα ρλδ'· δίστηλον·  
 γραμμαὶ ιθ'.

Lectionary from the Acts and Epistles; paper; 25 × 18;  
 134 leaves; two columns; 19 lines.

## 215

Ἀπόστολος· χάρτης· κγ' × ιδ'· φύλλα σβ'· δίστηλον·  
 γραμμαὶ κ'.

Lectionary from the Acts and Epistles; paper; 23 × 14;  
 202 leaves; two columns; 20 lines.

## 216

Ἀπόστολος· χάρτης· κγ' × ιθ'· φύλλα ρξθ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ις'· περιέχει ἐν τῷ δεσίμῳ ἀρχαῖα στρόγγυλα φύλλα  
 τινὰ ἀπὸ τοῦ Εὐαγγελίου Ἰωάννου. (Πεσσίτο.)

Lectionary from the Acts and Epistles; paper; 23 × 19;  
 169 leaves; one column; 17 lines. It contains in the  
 cover some early Estrangelo leaves from the Gospel of  
 John. (Peshito.)



## 217

Εὐαγγέλια· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν· κβ' × ιε'·  
φύλλα ργς'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Gospels; paper; imperfect at the beginning; 22 × 15;  
196 leaves; one column; 17 lines; late.

## 218

Ἀπόστολος· χάρτης· κβ' × ιε'· φύλλα ρνα'· δίστηλον·  
γραμμαὶ ιθ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Lectionary from Acts and Epistles; paper; 22 × 15;  
151 leaves; two columns; 19 lines; late.

## 219

Εὐαγγέλια· χάρτης· ιζ' × ιγ'· φύλλα σξβ'· μονόστηλον·  
γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Gospels; paper; 17 × 13; 262 leaves; one column;  
17 lines; late.

## 220

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος·  
κα' × ιδ'· φύλλα σμέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιη'· νεωτέρας  
ἐποχῆς.

Liturgical; paper; imperfect at beginning and end;  
21 × 14; 245 leaves; one column; 18 lines; late.

## 221

Στιχηράριον· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν· ις' × ιβ'·  
φύλλα σπς'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιγ'.

Sticherarion; paper; imperfect at the beginning;  
16 × 12; 286 leaves; one column; 13 lines.

## 222

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· χάρτης· ιθ' × ιβ'· φύλλα  
ρπ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιε'.

Lectionary; paper; 19 × 12; 180 leaves; one column;  
15 lines.

**223**

Συναξάριον· χάρτης· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχήν· ιη' × ιγ'·  
 φύλλα σιε'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Synaxarion; paper; imperfect at the beginning; 18 × 13,  
 215 leaves; one column; 14 lines; late.

**224**

Εὐχολόγιον· χάρτης· ιη' × ιγ'· φύλλα ρμη'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιγ'.

Prayers; paper; 18 × 13; 148 leaves; one column; 13  
 lines.

**225**

Ψαλτήριον· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα σξς'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ια'.

Psalter; paper; 16 × 12; 266 leaves; one column; 11  
 lines.

**226**

ᾠμνοὶ καὶ κανῶνες τῆς Ἐκκλησίας· χάρτης· ις' × ιβ'·  
 φύλλα ῥη'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hymns, and Canons of the Church; paper; 17 × 12;  
 98 leaves; one column; 12 lines; late.

**227**

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· χάρτης· κβ' × ιγ'· φύλλα  
 σμ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Lectionary; paper; 22 × 13; 240 leaves; one column;  
 16 lines; late.

**228**

Ἀπόστολος· χάρτης· ιδ' × ια'· φύλλα σν'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ια'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Lectionary from the Acts and Epistles; paper; 14 × 11;  
 250 leaves; one column; 11 lines; late.

## 229

Ἀπόστολος· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχήν· ιη' × ιγ'· φύλλα σξά'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Lectionary from the Acts and Epistles; paper; imperfect at the beginning; 18 × 13; 261 leaves; one column; 16 lines; late.

## 230

Τροπάριον· ~~αυτῶν κειμή~~ χάρτης· ιθ' × ιδ'· φύλλα υλξ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιε'.

Troparion; paper; 19 × 14; 437 leaves; one column; 15 lines.

## 231

Τὰ Εὐαγγέλια· χάρτης· κα' × ιδ'· φύλλα σπη'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

The Gospels; paper; 21 × 14; 288 leaves; one column; 15 lines; late.

## 232

Τροπάριον· χάρτης· κς' × ις'· φύλλα σνη'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Troparion; paper; 26 × 17; 258 leaves; one column; 20 lines; late.

## 233

Μηναῖον· χάρτης· κέ' × ις'· φύλλα σοέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'.

Menæon; paper; 25 × 17; 275 leaves; one column; 20 lines.

**234**

Προφητολόγιον· χάρτης· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν δύο φύλλων·  
κέ' × ιζ'· φύλλα ρλς'· μονόστηλον· γραμμαὶ κδ'· νεωτέρας  
ἐποχῆς.

Prophetologion; paper; 2 leaves wanting at the beginning; 25 × 17; 136 leaves; one column; 24 lines; late.

**235**

Ἀκολουθία· χάρτης· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν φύλλων δ'·  
κδ' × ιζ'· φύλλα ροζ'· δίστηλον· γραμμαὶ κα'.

Service-book; paper; four leaves wanting at the beginning; 24 × 17; 177 leaves; two columns; 21 lines.

**236**

Συναξάριον ἀπὸ τῶν Εὐαγγελίων· χάρτης· κα' × ιδ'·  
φύλλα τοή'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Synaxarion from the Gospels; paper; 21 × 14; 378 leaves; one column; 17 lines; late.

**237**

Μηναῖον· χάρτης· κα' × ιγ'· φύλλα ροβ'· μονόστηλον·  
γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Menæon; paper; 21 × 13; 172 pages; one column; 17 lines; late.

**238**

Ἀναγνώσεις ἀπὸ τῶν Εὐαγγελίων· χάρτης· ιθ' × ιγ'·  
φύλλα τλβ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Lectionary from the Gospels; paper; 19 × 13; 332 leaves; one column; 16 lines; late.

## 239

Εὐχολόγιον· χάρτης· ιθ' × ιγ'· φύλλα τκα'· μονόστηλον·  
γραμμαι ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; paper; 19 × 13; 321 leaves; one column; 14  
lines; late.

## 240

Ψαλτήριον· χάρτης· ιη' × ιβ'· φύλλα ρνγ'· μονόστηλον·  
γραμμαι ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 18 × 12; 153 leaves; one column; 14  
lines; late.

## 241

Ψαλτήριον· χάρτης· φύλλα ρνδ'.

Psalter; paper; 154 leaves.

## 242

Ψαλτήριον· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν ἐνὸς φύλλον· χάρτης·  
ις' × ιβ'· φύλλα ρξδ'· μονόστηλον· γραμμαι ιέ'· νεωτέρας  
ἐποχῆς.

Psalter; one leaf wanting at the beginning; paper;  
16 × 12; 164 leaves; one column; 15 lines; late.

## 243

Πεντηκοστάριον· χάρτης· ιθ' × ιγ'· φύλλα ξδ'· μονόστη-  
λον· γραμμαι ιθ'· νεωτέρας ἐποχῆς· φύλλα τινὰ ἐν στρογ-  
γύλῃ συριακῇ καὶ ἐν συριακῇ τῆς Παλαιστίνης ἐν τῷ δεσίμῳ.

Pentecostarion; paper; 19 × 13; 64 leaves; one column;  
19 lines; late. Some pages of Estrangelo and of Palestinian  
Syriac in the cover.

## 244

Ψαλτήριον· χάρτης· πολὺ διεφθαρμένον· ιδ' × ιβ'· μονό-  
στηλον· γραμμαι ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; much dilapidated; 14 × 12; one column;  
12 lines; late.

## 245

Ψαλτήριον· χάρτης· ιέ' × ι'. φύλλα ρζς'. μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιζ'. νεωτέρας ἐποχῆς· ἐλλειπὲς φύλλων τινῶν τὴν  
 ἀρχήν.

Psalter; paper; 15 × 10; 196 leaves; one column; 17  
 lines; late; a few leaves gone at the beginning.

## 246

Προσευχαί· ὀλίγα τετράδια· χάρτης· ιη' × ιδ'. φύλλα  
 κέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιδ'. νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; a few quires only; paper; 18 × 14; 25 leaves;  
 one column; 14 lines; late.

## 247

Ψαλτήριον· χάρτης· ιέ' × ια'. φύλλα ρι'. μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιβ'.

Psalter; paper; 15 × 11; 110 leaves; one column; 12  
 lines.

## 248

Πεντηκοστόριον· χάρτης· ιδ' × η'. φύλλα σνέ'· μονό-  
 στηλον· γραμμαὶ ιβ'.

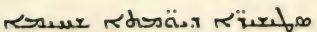
Pentecostarion; paper; 14 × 8; 255 leaves; one column;  
 12 lines.

## 249

Λειτουργικά· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχήν· χάρτης· ιέ' × ια'.  
 φύλλα ριγ'. μονόστηλον· γραμμαὶ ιγ'.

Liturgical; imperfect at the beginning; paper; 15 × 11;  
 113 leaves; one column; 13 lines.

## 250

 Λειτουργικά· χάρτης·  
 ιζ' × ιε'· φύλλα σιβ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιγ'.

Liturgical; paper; 17 × 15; 212 leaves; one column;  
 13 lines.

## 251

Λειτουργικά· χάρτης· ιδ' × ια'· φύλλα ριβ'· μονόστη-  
 λον· γραμμαὶ θ'.

Liturgical; paper; 14 × 11; 192 leaves; one column;  
 9 lines.

## 252

Πεντηκοστάριον· χάρτης· ιζ' × ια'· φύλλα ριζ'· μονό-  
 στηλον· γραμμαὶ ιγ'.

Pentecostarion; paper; 17 × 11; 117 leaves; one  
 column; 13 lines.

## 253

Ψαλτήριον· χάρτης· ιβ' × η'· φύλλα σζ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιδ'.

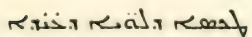
Psalter; paper; 12 × 8; 207 leaves; one column; 14  
 lines.

## 254

Λειτουργικά· χάρτης· ιθ' × ιδ'· φύλλα νβ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ις'.

Liturgical; paper; 19 × 14; 52 leaves; one column;  
 16 lines.

## 255

 Λειτουργικά· χάρτης· ιγ' × ια'·  
 φύλλα ξη'· μονόστηλον· γραμμαὶ ια'.

Liturgical; paper; 13 × 11; 68 leaves; one column;  
 11 lines.



## 256

~~ܟܬܒܐ ܟܬܒܐ ܟܬܒܐ~~ *Eûchaî diâ touz tebhî-  
kôtas· chârthîs· iγ' × θ'· φύλλα ρξθ'· μονόστηλον· γραμ-  
μαὶ iγ'.*

Prayers for the dead; paper; 13 × 9; 169 leaves; one column; 13 lines.

## 257

*Ψαλτήριον· ἔλλειπές τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· χάρτης·  
ις' × ιβ'· φύλλα ρλγ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιδ'.*

Psalter; imperfect at the beginning and end; paper;  
16 × 12; 133 leaves; one column; 14 lines.

## 258

*Εὐχολόγιον· ἔλλειπές τὴν ἀρχὴν δέκα φύλλων· χάρτης·  
η' × ιβ'· φύλλα ρλς'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιδ'.*

Book of prayers; ten leaves lost at the beginning;  
paper; 8 × 12; 136 leaves; one column; 14 lines.

## 259

*Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· χάρτης· κβ' × ιδ'· φύλλα  
ρξ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιθ'.*

Lectionary; paper; 22 × 14; 160 leaves; one column;  
19 lines.

## 260

*Ψαλτήριον· ἔλλειπές· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα ριζ'·  
μονόστηλον· γραμμαὶ ια'.*

Psalter; imperfect; paper; 16 × 12; 117 leaves; one  
column; 11 lines.

## 261

Λειτουργικά· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν φύλλων μα'· ιβ' × ιθ'·  
φύλλα σνή· μονόστηλον· γραμμαὶ ιγ'.

Liturgical; 41 leaves wanting at the beginning; 12 × 19;  
258 leaves; one column; 13 lines.

## 262

Λειτουργικά· χάρτης· ις' × ια'· φύλλα πέ· μονόστηλον·  
γραμμαὶ ιέ'.

Liturgical; paper; 16 × 11; 85 leaves; one column;  
15 lines.

## 263

Λειτουργικά· χάρτης· ιζ' × ιβ'· φύλλα ρλθ'· μονόστη-  
λον· γραμμαὶ ιδ'.

Liturgical; paper; 17 × 12; 139 leaves; one column;  
14 lines.

## 264

Ὁρολόγιον· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα ϣη'· μονόστηλον·  
γραμμαὶ ιβ'.

Horologion; paper; 16 × 12; 98 leaves; one column;  
12 lines.

## 265

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος·  
χωρὶς δεσίου· ις' × ιέ'· φύλλα ιη'· μονόστηλον· γραμμαὶ  
ιγ'.

Liturgical; imperfect at beginning and end; paper;  
no cover; 16 × 15; 18 leaves; one column; 13 lines.

## 266

Λειτουργικά· χάρτης· κα' × ιγ'· φύλλα ιζ'· μονόστηλον·  
γραμμαὶ ιζ'.

Liturgical; paper; 21 × 13; 17 leaves; one column;  
17 lines.

## 267

Ψαλτήριον· χάρτης· ιγ' × η'· φύλλα σιη'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιγ'· χωρὶς δεσίμου.

Psalter; paper; 13 × 8; 218 leaves; one column; 13  
 lines; binding lost.

## 268

Ψαλτήριον· χάρτης· ιβ' × η'· φύλλα τισ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ θ'.

Psalter; paper; 12 × 8; 316 leaves; one column; 9  
 lines.

## 269

Συναξάριον τῶν Εὐαγγελίων διὰ τὸ ἔτος· χάρτης· κέ' × ιη'·  
 φύλλα ρξη'· δίστηλον· γραμμαὶ ιθ'.

Synaxarion of the Gospels for the whole year; paper;  
 25 × 18; 168 leaves; two columns; 19 lines.

## 270

Λειτουργικά· χάρτης· κβ' × ιδ'· φύλλα σξη'· μονόστη-  
 λον· γραμμαὶ ις'.

Liturgical; paper; 22 × 14; 268 leaves; one column;  
 16 lines.

## 271

Συναξάριον ἀναγνώσεων ἀπὸ τῶν Εὐαγγελίων· χάρτης·  
 κβ' × ιδ'· φύλλα ρξβ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'.

Synaxarion of lessons from the Gospels; paper; 22 × 14;  
 162 leaves; one column; 20 lines.

## 272

Τὰ τέσσαρα Εὐαγγέλια· ἑλλειπές τὴν ἀρχὴν φύλλων ζ'·  
 χωρὶς δεσίμου· χάρτης· κς' × ιη'· φύλλα ρσ'· δίστηλον·  
 γραμμαὶ κ'.

Four Gospels; 7 leaves wanting at the beginning; no  
 cover; paper; 26 × 18; 170 leaves; two columns; 20 lines.

**273**

Εἰρμολόγιον· χάρτης· ιδ' × ι'· φύλλα σθ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιβ'.

Hirmologion; paper; 14 × 10; 209 leaves; one column;  
 12 lines.

**274**

Στιχηράριον· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα ρν'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ η'· ἑλλειπές.

Sticherarion; paper; 16 × 12; 150 leaves; one column;  
 8 lines; imperfect.

**275**

Ψαλτήριον· χάρτης· ιδ' × η'· φύλλα σιζ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ιβ'.

Psalter; paper; 14 × 8; 217 leaves; one column; 12  
 lines.

**276**

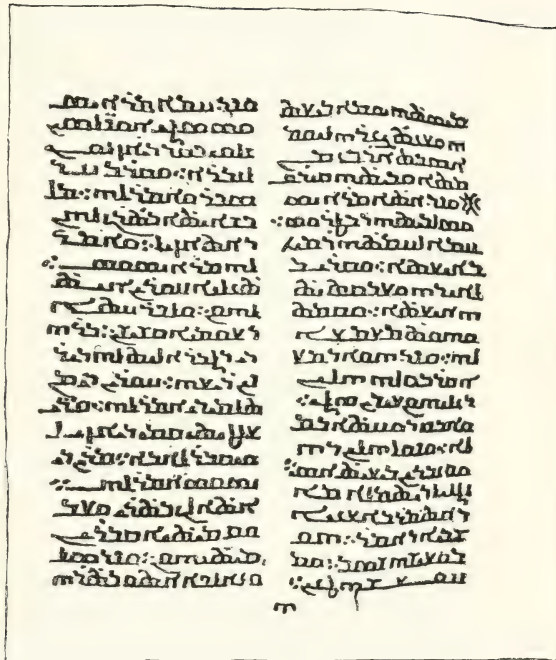
Λειτουργικά· χάρτης· ιγ' × η'· φύλλα σλδ'· μονόστηλον·  
 γραμμαὶ ια'.

Liturgical; paper; 13 × 8; 234 leaves; one column;  
 11 lines.



10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532

[illegible]

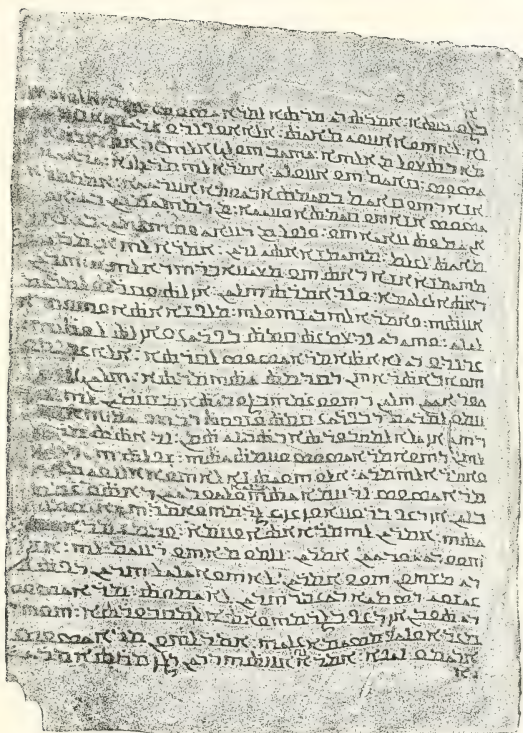


Palestinian Syriac Lectionary. No. 2. A.D. 1098.





PLATE VI.



Palestinian Syriac Lectionary. From the cover of No. 1.



## ΕΝ ΣΥΡΙΑΚῃ ΤΗΣ ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΣ.

### PALESTINIAN SYRIAC.

#### 1

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· μεμβράνη· κδ' × ιη' ἑκατοστόμετρα· φύλλα ρν'· δίστηλον· τοῦ ἔτους ,αῖδ'· γραφή σαφὴς καὶ ὡραία. φύλλα δι' ἄλλου χειρογράφου εἰς τὸ τέλος, μετ' ἀναγνώσεων ἀπὸ Ἰωάννου ια', ιβ', ιδ', ις', ις'. Ἐν τῷ δεσίμῳ ὑπάρχει φύλλον μετ' ἀναγνώσεως περιεχοῦσης τοὺς τελευταίους στίχους Ἰωάννου ζ', τοὺς στίχους α' καὶ β' Ἰωάννου η', καὶ τὴν ἀρχὴν Ἰωάννου ια'.

Lectionary on vellum; 24 cm. × 18; 150 leaves; two columns; date A.D. 1094; fine distinct writing. There are four leaves from another lectionary at the end, with readings from John xi. xii. xiv. xvii. xvi. In the cover is another leaf containing the last verses of John vii. and the first two verses of John viii.; also the beginning of John xi.

#### 2

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· μεμβράνη· κβ' × ις'· φύλλα ρμγ'· δίστηλον· τοῦ ἔτους ,αῖη'. Εἰς τὸ τέλος εἰσὶ δύο φύλλα στρογγύλου συριακοῦ.

Lectionary on vellum; 22 × 16; 143 leaves; two columns; date A.D. 1098. There are two leaves of Estrangelo Syriac at the end.

#### 3

Ἀποσπάσματα ὁμιλιῶν τινων ἐν τῷ δεσίμῳ ἀραβικοῦ βιβλίου εὑρεθέντα· μεμβράνη· κα' × ιε'· φύλλα ιδ'· δίστηλον· τῆς ἐνδεκάτης ἑκατονταετηρίδος.

Fragments of discourses found in the cover of an Arabic book; vellum; 21½ × 15; 14 leaves; two columns; cent. XI.



# APPENDIX.

## ΑΠΟΣΠΑΣΜΑΤΑ ΤΑ ΠΛΕΙΣΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ

FRAGMENTS, CHIEFLY GREEK.

### 1

Τὰ ἀποσπάσματα Βρύγσχ.

Λευιτικὸν κβ'	γ'—η'	Leviticus xxii.	3—8
κβ'	θ'—ιδ'	xxii.	9—14
κβ'	ις'—κα'	xxii.	16—21
κβ'	κα'—κζ'	xxii.	21—27
κβ'	κη'—κγ' γ'	xxii.	28—xxiii. 3
κγ'	ς'—ιβ'	xxiii.	6—12
κγ'	ιβ'—ιζ'	xxiii.	12—17
κγ'	ιζ'—κβ'	xxiii.	17—22

Κεφαλαιώδεσι γράμμασιν· κβ' × ις'· φύλλα β'· δίστη-  
λον· γραμμαὶ λα'.

Uncials; 22 cm. × 16; 2 leaves; two columns; 31 lines.

These fragments were first published by Brugsch, but incorrectly described as new fragments of the Codex Sinaiticus. They were reprinted, by Harris, from Brugsch, with a few corrections. They constitute No. 15 in *Biblical Fragments from Mount Sinai*.

Other corrections to Brugsch should be made as follows:

Fol. 1 recto, col. 1, line 11. *For* λεπρος *read* λεπραν

Fol. 1 recto, col. 2, line 28. The initial κ should be extended on the margin, and so in l. 30

- Fol. 1 verso, col. 2, line 2. *Add* a point after τω, and so after γμιν in l. 28
- Fol. 2 recto, col. 2, lines 20, 21. *Transfer* το at the beginning of l. 21 to l. 20
- Fol. 2 recto, col. 2, lines 26, 27. *Transfer* ιερεγς from l. 27 to l. 26
- Fol. 2 verso, col. 1, lines 8, 9. *Add* ειΝ at the end of l. 8; and *remove* ιΝ from the beginning of l. 9
- line 15 *for* ειςταςγενεας *read* νομιμον...
- line 16 *read* ...ειςταςγενεας
- line 17 *erase* ιουεν
- line 19 *erase* final Ν
- line 26 *for* εβδομης *read* ημερας
- Fol. 2 verso, col. 2, line 6. *For* βογκωλιον *read* βογκολιον
- line 27 *erase* final εις

## 2

Ἄλλοτε ἦτο ἐν φύλλον, ἀλλ' ἐσπάσθη. Καὶ τώρα τὰ δύο μέρη εἰσι συγκεκολλημένα ὥστε μέρος τι τοῦ μείζονος μέρους καλύπτεται διὰ τοῦ μείονος. Τὸ δὲ κείμενόν ἐστι ἀπὸ Κριτῶν κ'.

Τὸ χειρόγραφον ἦτο τοῦλάχιστον δίστηλον· ἐκάστη στήλη εἶχε τοῦλάχιστον γραμμὰς κζ'. Τὰ δὲ φύλλα εἰσὶν ἀτελῆ. Κεφαλαιώδεσι γράμμασιν. μέγεθος ἑκατοστόμετρα κς' × ζ'.

This was once one leaf, but it has been torn, and now the two pieces are glued together, so that part of the larger piece is covered by the smaller. The text is from Judges xx.

The manuscript had at least two columns to the page. Each column had at least 27 lines. The leaves are imperfect. It is written in uncials. The size is 10 inches by 3<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> This is No. 2 in Rendel Harris' *Biblical Fragments*.



## 3

Συνίσταται ἐκ δύο μερῶν κεφαλαιώδους χειρογράφου ἐπὶ τεμάχιον ξύλου κεκολλημένων, ὥστε ἀναγινώσκομεν αὐτὰ εἰς ἓν μέρος μόνον.

Τὸ χειρόγραφον εἶχε, φαίνεται, τοῦλάχιστον δύο στήλας. ἦσαν γραμμαὶ μγ' ἐν μιᾷ τῶν σελίδων. Ἡ δὲ γραφὴ ὁμοιάζεται τῇ τοῦ ἀρίθ. β'. Τὸ κείμενόν ἐστι τὸ αὐτὸ, δηλαδὴ ἀπὸ τῶν Κριτῶν, καὶ ἀπὸ 'Ρούθ. Διὰ τοῦτο νομίζομεν ὅτι ἀμφότεροί ἐστιν μέρη ἐνὸς χειρογράφου.

Κεφαλαιώδεσι γράμμασιν· κδ' × ιδ'.

This consists of two pieces of a leaf, written in uncials, glued on to a piece of wood, so that it can be read on one side only.

The manuscript seems to have had at least two columns to the page. There were 43 lines to the page. The writing resembles that of No. 2. The text is the same, from the Book of Judges and from Ruth. For this reason we suspect that both are parts of the same manuscript.

Uncials; 24 centimetres by 14<sup>1</sup>.

## 4

Μικρὸν τεμάχιον ξύλου ἀφ' ἐνὸς δεσίου μετ' ἀποσπάσματος μεμβράνης, πιθανὸν τοῦ ἔκτου αἰῶνος.

ιδ' × γ'. φύλλα τινὰ νεωτέρας ἐποχῆς ἐκ μεμβράνης εὐρίσκονται ἐν τῷ αὐτῷ φακέλλῳ.

A small piece of wood<sup>2</sup> from a binding with a bit of vellum on it, perhaps as early as the sixth century.

14 cm. × 3. A few later pieces of vellum are in the same packet.

<sup>1</sup> No. 3 in *Biblical Fragments*.

<sup>2</sup> This is No. 7 in *Biblical Fragments*.

## 5

Μικρὸν τεμάχιον μεμβράνης, πολὺ λεπτόν, ἀπὸ τοῦ δεσίμου ἐνὸς βιβλίου, ἴσως τοῦ πέμπτου αἰῶνος. ἰδ' × 5'.

A tiny fragment of vellum, very thin, from the cover of a book, perhaps of the fifth century. 14 cm. × 6.

The side of it which is legible contains a part of two verses from the xiii<sup>th</sup> chapter of Acts as follows:

Acts xiii. 28, 29.

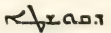
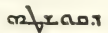
..... ΤΟ .....  
 ..... ΗΤ .....  
 ΠΕΙΛΑΤΟΥ ΑΝΑΙΡ  
 ΕΘΗΝΑΙ ΑΥΤΟΝ ΩΣ  
 ΔΕ ΕΤΕΛΕΣΑΝ 5  
 ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΠΕΡΙ  
 ΑΥΤΟΥ ΓΕΓΡΑΜ  
 ΜΕΝΑ ΚΑΘΕΛΟΝΤΕΣ  
 ... ΑΠΟ ΤΟΥ ΞΥΛΟΥ  
 .... ΕΘΗΚΑΝ ΕΙΣ 10  
 ΜΝΗΜΙΟΝ· Ο ΔΕ  
 Θ<sup>ς</sup> ΔΥΤΩΝ ΗΓΕΙ  
 ΡΕΝ ΕΚ ΝΕΚΡΩΝ  
 ΟΣ ΩΦΘΗ ΕΠΙ ΗΜΕ  
 ΡΑΣ ΠΛΙΟΥΣ 15  
 ΤΟΙΣ ΣΥΝΛΑΒΑ  
 ΣΙΝ ΑΥΤΩ ΑΠΟ

## 6



Ἀποσπάσματα χειρογράφου, ἐν συριακῇ τῆς Παλαιστίνης· τὸ κείμενόν ἐστιν ἐκ τῆς ἐπιστολῆς πρὸς τοὺς Γαλάτας. κδ' × 15'· φύλλα 8'.

Palestinian Syriac fragments, from Galatians, the same as in *Sinai Fragments*, No. 16, but with an additional double leaf.

24 cm. × 16; four leaves.

Correct the text in *Sinai Fragments* as follows: in fol. 1 verso, col. 2, l. 11. For  read  and observe that some letters can be read of col. 1, e.g.

כ	.....	line 9 being in rubric as the
ה	.....	commencement of a new
ה	.....	chapter.
כ	.....	
כ	.....	5
ה	.....	
ה	.....	
<hr/>		
כ	.....	
כ	.....	10
כ	.....	
ה	.....	
ה	.....	
י	.....	
כ	.....	15
ה	.....	

Fol. 2 recto, col. 1, l. 10. For  read .

The new pages are as follows:

Fol. 3 recto.

Col. b	Col. a
Gal. ii. 17—	Gal. ii. 15—17.
.....כ	וְהָיָה כִּי
.....ה	וְהָיָה כִּי
.....כ	וְהָיָה כִּי
.....כ	וְהָיָה כִּי
.....ה	וְהָיָה כִּי

..... א	כלל : אשכנז	
..... צ	מחשבות אלה	
..... מ	אשכנז אשכנז	
..... א	מחשבות אלה	Rubric
..... ו	אשכנז אשכנז	
..... ב	אשכנז	
..... ד	אשכנז אשכנז	
..... ח	אשכנז אשכנז	
..... ט	אשכנז אשכנז	
..... י	אשכנז אשכנז	
..... כ	אשכנז אשכנז	
..... ל	אשכנז אשכנז	
..... מ	אשכנז אשכנז	
..... נ	אשכנז אשכנז	
..... ס	אשכנז אשכנז	
..... ע	אשכנז אשכנז	
..... פ	אשכנז אשכנז	
..... צ	אשכנז אשכנז	
..... ק	אשכנז אשכנז	
..... ר	אשכנז אשכנז	
..... ש	אשכנז אשכנז	
..... ת	אשכנז אשכנז	

Fol. 3 verso.

Col. b	Col. a
Gal. iii. 1—3.	Gal. ii.
..... ח	.....
כלל אשכנז	.....
אשכנז אשכנז	.....
אשכנז אשכנז	א.....
(sic!) אשכנז אשכנז	מ.....
אשכנז אשכנז	אמ.....
אשכנז אשכנז	א.....
אשכנז אשכנז	אמ.....
אשכנז אשכנז	א.....
אשכנז אשכנז	א.....

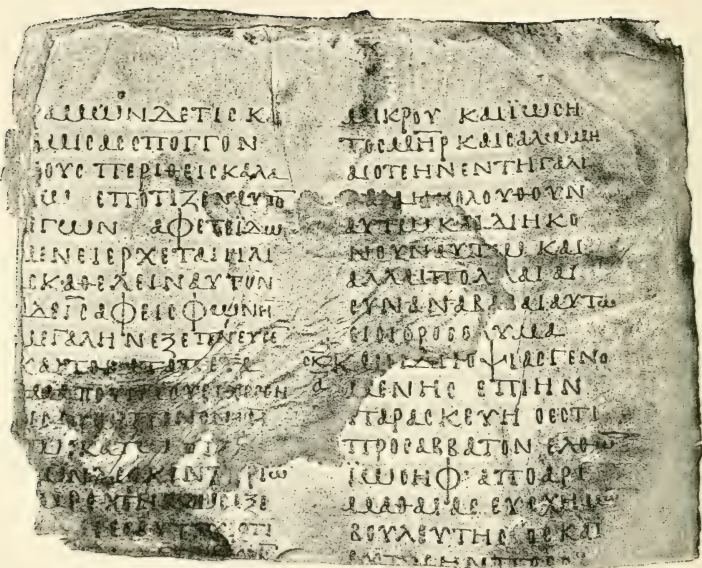








PLATE VII.



Fragment of St Mark's Gospel. Appendix No. 8.

γραφὴ ἐστὶ μεγάλη καὶ σαφής· ὄντος τοῦ χειρογράφου ἀφ' οὗ ἐσπάρσθησαν τὰ τεμάχια ὡραίου σφόδρα.

Two leaves of a sixth century MS. of the Gospels, the first of the leaves having lost its upper half. The second leaf, having been folded in the middle when used to bind some other MS., has become illegible where it was folded. The hand is a large bold script, and the MS. from which the fragments came must have been a very fine one.

## 8

Τρία ἀποσπάσματα παναρχαίου χειρογράφου τῶν Εὐαγγελίων. Ἡ γραφὴ ἐστὶ περιέργος, σχεδὸν κεφαλαιώδης. Ἡ μεμβράνη ἐστὶ πολλὴ τετριμμένη. κβ' × ις'.

<sup>1</sup>Three fragments of a very ancient manuscript of the Gospels of the seventh(?) century. Of the three leaves two are stuck together. 22 cm. × 16.

The importance of these fragments lies (i) palæographically in the fact that they are written in a curious Coptic half-uncial, not unlike the hand of the famous Codex Marchalianus of the prophets; and (ii) critically in their containing the concluding verses of St Mark's Gospel in the form of a double alternative known to us from Codex L. These verses are only legible by holding the compacted leaves in strong sunlight, when the inside writing becomes visible. In this way we transcribe the following verses:

## Col. 1

ιδε ο τοπος οπου  
εθηκαν αυτον  
αλλα υπαγετε ειπα  
τε τοις μαθηταις αγ  
του και τω πετρω  
οτι προαγει γμας  
εις την γαλιλαιαν

## Col. 2

ταυτα και αγτος  
ις απο ανατολης  
αχρι λυσεως εζα  
πεστειλεν δι αγ  
των το ιερων και  
αφθαρτων κηρυ  
γμα της αιωνιου

<sup>1</sup> No. 12 in *Sinai Fragments*.

εκει αυτον οψεσθε	σωτηριας αμην <sup>1</sup>
καθως ειπεν γμ̄	εστιν δε και ταυτα
και εξελθουσαι εφυ	φερομενα μετα
γουν απο του μην	το εφοβουντο γαρ
μειου ειχεν γαρ αυ	αναστας δε πρω̄ι
τας τρομος και εκ	πρωτη σαββατου
στασις και ογδεν	εφανη πρωτον
ι ουδεν ειπον εφο	μαρια τη μαρδα
βουντο γαρ z z z z	ληνη παρ ης
z z z z	εκβεβληκει επτα
z z z z	δαμονια εκεινη
ευαγγελιον̄	πορευθ . . . απηγ
κατα μαρκον	γειλεν . . . με

We can also read some more letters from the portions of the previous pages which have been folded together as follows:

## Fol. 2 verso.

Col. 1	Col. 2
. . . . .	. . . . .
παρεστηκεν εζ̄ ε	. . . . .
ναντιας αυτοῡ οτι	βογλευτης ος και
οντως εκραξεν	αυτος ην προς δε
ειπεν αληθως	χομενος την βασι
ουτος γ̄ς θ̄γ̄ η̄	λειαν τοῡ θ̄γ̄ τολ
ησαν δε και γυναι	μηςας εις ηλθεν
κες απο μακροθεν	προς πιλατον και
θεωρουσαι εν δις	ητησατο το σωμα
και μαρια η μα	τοῡ ῑγ̄
γδαληνη και μα	ο δε πιλατος εθαν
ρια η ιακωβοῡ τοῡ	μαcen ε . . . .

end of leaf.

<sup>1</sup> The next three lines are in a smaller character.

## 9

“Ἐν φύλλον παναρχαίου διγλώσσου κεφαλαιώδους χειρογράφου τῶν Εὐαγγελίων. Ἔστι πολὺ ἐνδιαφέρον, διότι ἐστὶ τυχὸν τὸ ἀρχαιότατον παράδειγμα ἀραβικῆς μεταφράσεως τῆς Νέας Διαθήκης.

<sup>1</sup>One leaf of a very old bilingual manuscript of the Gospels, in Greek and Arabic. It is most interesting, because it is perhaps the oldest known specimen of an Arabic version of the New Testament.

As there are some errors in the transcription of the Arabic portion of these pages in *Biblical Fragments*, and more of the text can be read than is there printed, I have re-transcribed it.

Verso	Recto
Col. 2	Col. 2
Matt. xiii. 49—52.	Matt. xiii. 46—48.
.....	.....
هكذا	كثير الثمن
يكون في انقضاء	[ن]هب فباع
هذا العالم	شي له .....
تخرج الملا	اشتراها .....
يكة فيفرزون	[ا]يضاً يشبه ..
الاشرار عن بين	السموات .....
الصدّيقين	كة .....
و يلتوهم	كل .....
في قامين	في البحر ....
نار	ناس جمعت ..
هناك يكون	اعتلات .....

<sup>1</sup> No. 9 in *Sinai Fragments*.

البكا و صرير	صعدوا . . . . .
الاسنان	علي الشط
و قال لهم يسوع	جلسوا . . . . .
فبصمتم هذا كله	فاختاروا . . . . .
فقالوا	في انية . . . . .
له نعم يا رب	والاشرار برا طرحوا
وهو قال لهم	

## 10

Δέκα φύλλα παλινψήστου χειρογράφου τῶν Εὐαγγελίων  
ἐν ᾧ ἡ ἀρχαία ἐλληνικὴ γραφὴ τοῦ πέμπτου αἰῶνος ὑπο-  
χωρεῖται εἰς συριακὸν κείμενον.

μέγεθος κς' × κ'.

Ten leaves of a palimpsest manuscript of the Gospels,  
in which the ancient Greek writing is covered by a Syriac  
text<sup>1</sup>. Size 26 cm. × 20.

Τὸ κείμενόν ἐστι·

Ματθαίου	κε' ιε'—κα'	Matthew	xxv.	15—21
„	κα'—κς'	„	21—26	
„	κς'—λβ'	„	26—32	
„	λβ'—λζ'	„	32—37	
„	λζ'—μγ'	„	37—43	
„	μγ'—κς' β'	„	43—xxvi. 2	
κς' ιζ'—κγ'		xxvi.	17—23	
„	κγ'—κη'	„	23—28	
„	κη'—λγ'	„	28—33	
„	λγ'—λθ'	„	33—39	
κη' ια'—ιζ'		xxviii.	11—17	
„	ιη'—τέλος	„	18—fin.	

<sup>1</sup> This is No. 10 of *Biblical Fragments*.

Μάρκου	α' ια'—ιζ'	Mark	i.	11—17
„	ιζ'—κβ'	„	„	17—22
β'	κα'—κε'	ii.	21—25	
„	κε'—γ' γ'	„	25—iii.	3
γ'	κζ'—λβ'	iii.	27—32	
„	λβ'—δ' δ'	„	32—iv.	4
ε'	θ'—ιε'	v.	9—15	
„	ιε'—κ'	„	15—20	

In *Biblical Fragments from Mount Sinai* nine leaves only were transcribed: an additional leaf has since come to light, which is transcribed below. Note that in the pages already published, on fol. 4<sup>a</sup>, col. 2, line 1 for γμων we must read γμεic.

## Fol. 10 recto.

Col. 1	Col. 2
Matt. xxv. 37—40.	Matt. xxv. 40—43.
Η ΔΙΨΩΝΤΑ	ατε τότε ερει
ΚΑΙ ΕΠΟΤΙΣΑ	ΤΟΙΣ ΕΞ ΕΥΩ
ΜΕΝ · ΠΟΤΕ	ΓΜΩΝ . . . .
ΔΕ ΣΕ ΕΙΔΟΜΕ	ΤΕ ΑΠ ΕΜΟΥ ΟΙ
ΞΕΝΟΝ ΚΑΙ ΕΙΣ	ΚΑΤΗΡΑΜΕΝΟΙ
ΗΓΑΓΟΜΕΝ	ΕΙΣ ΤΟ ΠΥΡ ΤΟ
Η ΓΥΜΝΟΝ	ΔΙΩΝΙΟΝ ΤΟ
ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΒΑ	ΗΤΟΙΜΑΣΜΕ
ΛΟΜΕΝ ΠΟΤΕ	ΝΟΝ ΤΩ ΔΙΑΒΟ
ΔΕ ΣΕ ΕΙΔΟΜΕ	ΛΩ ΚΑΙ ΤΟΙΣ
ΑΣΘΕΝΗ Η Ε	ΑΓΓΕΛΟΙΣ αυ
ΦΥΛΑΚΗ ΚΑΙ	ΤΟΥ ΕΠΙΝΑΣΑ
ΗΛΘΟΜΕΝ	ΓΑΡ ΚΑΙ ΟΥΚ Ε
ΠΡΟΣ ΣΕ · ΚΑΙ	ΔΩΚΑΤΑΙ ΜΟΙ
ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΦΑΓΕΙΝ ΕΔΙ
Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ	ΨΗΣΑ ΚΑΙ ΟΥ
ΕΡΕΙ ΑΥΤΟΙΣ	Κ ΕΠΟΤΙΣΑΤΑΙ

ΑΜΗΝ ΛΕΓΩ	ΜΕ · ΞΕΝΟΣ Η
ΥΜΙΝ ΕΦ Ο	ΜΗΝ ΚΑΙ ΟΥ
CΟΝ ΕΠΟΙΗ	CΥΝΗΓΑΓΕΤΕ
CΑΤΑΙ ΕΝΙ ΤΟΥ	ΜΕ · ΓΥΜΝΟΣ
ΤΟΥΤΩΝ Δ	ΚΑΙ ΟΥ ΠΕΡΙΕΒΑ
ΔΕΛΦΩΝ ΜΟΥ	<sup>1</sup> ΚΑΤΑΙ ΜΕ ΑCΘΕ
ΤΩΝ ΕΛΔΧΙCΤΩ	ΝΗC ΚΑΙ ΕΝ ΦΥ
ΕΜΟΙ ΕΠΟΙΗC	ΛΑΚΗ ΚΑΙ ΟΥΚ Ε

Fol. 10 verso.

Matt. xxv. 43—45.

ΠΕCΚΕΨΑC  
 ΜΕ · ΤΟΤΕ Δ  
 ΠΟΚΡΙΘΗCΘ  
 ΤΑΙ ΚΑΙ ΑΥΤΟΙ  
 ΛΕΓΟΝΤΕC·  
 ΚΕ ΠΟΤΕ CΕ  
 ΕΙΔΟΜΕΝ ΠΙ  
 ΝΩΝΤΑ Η ΔΙ  
 ΨΩΝΤΑ · Η ΞΕ  
 ΝΟΝ Η ΓΥΜΝΟ  
 Η ΑCΘΕΝΗ Η  
 ΕΝ ΦΥΛΑΚΗ.  
 ΚΑΙ ΟΥ ΔΗΚΟ  
 ΝΗCΑΜΕΝ CΟΙ  
 ΤΟΤΕ ΑΠΟΚΡΙ  
 ΘΗCΕΤΑΙ ΑΥ  
 ΤΟΙC ΛΕΓΩΝ  
 ΑΜΗΝ ΛΕΓΩ  
 ΥΜΙΝ ΕΦ Ο  
 CΟΝ ΟΥΚ ΕΠΟ<sup>1</sup>

Matt. xxv. 46—xxvi. 2.

ΚΑΙ ΑΠΕΛΕΥ  
 CΟΝΤΑΙ ΟΥΤΟΙ  
 ΕΙC ΚΟΛΑCΙΝ  
 ΑΙΩΝΙΟΝ ΟΙ  
 ΔΕ ΔΙΚΑΙΟΙ ΕΙC  
 ΖΩΗΝ ΑΙΩΝΙ  
 ΟΝ · ΚΑΙ ΕΓΕ  
 ΝΕΤΟ ΟΤΕ Ε  
 ΤΕΛΕCΕΝ Ο ΙC  
 ΠΑΝΤΑC ΤΟΥC  
 ΛΟΓΟΥC ΤΟΥ  
 ΤΟΥC ΕΙΠΕΝ  
 ΤΟΙC ΜΑΘΗΤΑΙC  
 ΑΥΤΟΥ ΟΙΔΑ  
 ΤΑΙ ΟΤΙ ΜΕΤΑ  
 ΔΥΟ ΗΜΕΡΑC  
 ΤΟ ΠΑCΧΑ ΓΙΝΕ  
 ΤΑΙ ΚΑΙ Ο ΥΙΟC  
 ΤΟΥ ΑΝΘΡΩ  
 ΠΟΥ ΠΑΡΑΔΙ

<sup>1</sup> ΚΑΤΑΙ for ΛΕΤΑΙ, the eye of the scribe wandering to the previous line.



ΗCΑΤΕ ΕΝΙ ΤΟΥ	ΔΟΤΑΙ ΕΙC ΤΟ
ΤΩΝ ΤΩΝ Ε	CΤΑΓΡΩΘΗ
ΛΑΧΙCΤΩΝ ΟΥ	ΝΑΙ
ΔΕ ΕΜΟΙ ΕΠΟΙ	ΤΟΤΕ CΥΝΗ
ΗCΑΤΑΙ.	ΧΘΗCΑΝ ΟΙ Δ

## 11

Τέσσαρα φύλλα ἐν κεφαλαιώδεσι γράμμασιν ἐκ τοῦ  
Εὐαγγελίου Ματθαίου ιγ'· ιδ'· ιε'.

κς' × ιη'· τοῦ ὀγδόου αἰῶνος.

<sup>1</sup>Four leaves, in uncials, from the Gospel of Matthew.  
Chaps. xiii. xiv. xv.

26 cm. × 18; eighth century.

## 12

Πέντε φύλλα ἐκ χειρογράφου τῶν Εὐαγγελίων κατ' ἀνα-  
γνώσεις· γραφή σαφὴς καὶ ὠραία καὶ πλαγία. κα' × ιη'.

Five leaves of a lectionary; very bold writing, slightly  
inclined. 21 cm. × 18.

## 13

Δύο φύλλα ἐκ χειρογράφου Εὐαγγελίων κατ' ἀναγνώσεις·  
γραφή σαφὴς καὶ ὠραία. δίστηλον· λα' × κγ'.

Two leaves of a lectionary in fine vertical uncials, two  
columns. 31 cm. × 23.

## 14

Ἐξ φύλλα ἐκ χειρογράφου Εὐαγγελίων κατ' ἀναγνώσεις  
ἐν λοξίοις κεφαλαιώδεσι γράμμασιν. κδ' × ιη'· μονόστηλον·  
γραμμαι ιη'. τοῦ δεκάτου αἰῶνος.

Six leaves of a lectionary in sloping uncials. 24 cm. × 18.  
One column; 18 lines; tenth century.

<sup>1</sup> No. 8 in *Sinai Fragments*.

## 15

Δύο φύλλα ὥραίου χειρογράφου Εὐαγγελίων κατ' ἀναγνώσεις ἐν γραφῇ κεφαλαιώδει, μετ' ἀναγνωστικῶν σημειώσεων ἐν ἐρυθροῖς γράμμασι διὰ κομψῶν ἀρκτικῶν κεκοσμημένα. κη' × κβ'. δίστηλον· γραμμαὶ ιθ'.

Two leaves of a fine lectionary in vertical uncials, with red notes for reading. Pretty ornamented initials. 28 cm. × 22. Two columns; 19 lines.

## 16

Ἀποσπάσματα τινα ἀπ' Εὐαγγελίων κατ' ἀναγνώσεις τοῦ ἐννάτου αἰῶνος.

A number of fragments of a lectionary of the ninth century.

## 17

Ἀπόσπασμα τοῦ βίου τοῦ Ἀγίου Σαβᾶ, γραφέντος διὰ τοῦ Ἀγίου Κυρίλλου τῆς Σκυθοπόλεως.

A fragment of the life of St Saba, by St Cyril of Scythopolis (Cotelier, *Monumenta* iii. p. 241).

e.g.

εἰς

ΜΙΜΗΣΙΝ, ΦΗΣΑΝΤΑ. ΜΑΘΕ  
 ΤΕ ΑΠ' ΕΜΟΥ, ΟΤΙ ΠΡΑΪΣ ΕΙ  
 ΜΙ ΚΑΙ ΤΑΠΕΙΝΟΣ Τῇ ΚΑΡΔΙΑ·  
 ΠΡΟΣ ὙΠΕΡ ὙΠΟΔΕΙΓΜΑ ΒΛΕ  
 ΠΩΝ ΚΑΙ Ὁ ΗΓΙΑΣΜΕΝΟΣ ΠῆΡ  
 ΗΜΩΝ ΣΑΒΑΣ. ΕΤΑΠΕΙΝΟΥ  
 . . . . .

Cf. with this fragment 28.

## 18

Ἀπόσπασμα ὁμιλίας τινός· δίστηλον· τοῦ ἐννάτου αἰῶνος.

Fragment of a homily in two columns; ninth century. The text of this fragment is as follows:

Recto	Verso
Col. <i>a</i>	Col. <i>b</i>
.... τὸ τὸ κρατος	σαντος . προς . . .
.... στυχης περιστη	Εἰ δοκει μετα τη . . .
.... ως δε σοι ἡ δ'	τῆς ψυχῆς . . . εὐρ . .
κριβης ἐλγτοῦ κα	αν καὶ τῇ τοῦ σώ
τα νόησις . ἀγταρ	ματος κατασκευ
κη παρεξει χειρα	ἡ . καὶ θάλασσαν ,
γωνιαν καὶ πρὸς τῇ	ὅπως πρέπων ἀγ
ἐννοϊαν τοῦ θῦ	τῷ καταγωνιον
Εἰαν γαρ προσέχης σε	τῇ λογικῇ ψυχῇ .
ἀγτῷ . ὅγδεν δεν	ὁ ἀριστοτελῆς ἐ
σει ἐκ τῆς τῶν ὅλων	δημιουργῆσεν .
κατασκευῆς τὸν	ὀρθιον ἔπλασε μό
διμιουργοὺν ἐξ	νον τῶν ζῶων
χνεγειν . ἀλλ ἐν . σε	τον ἀνῶν . ἵνα ἐ
αγτῷ . οἰονὶ μικρῷ	ξ ἀγτοῦ τοῦ σχῆ
τινι διακόσω	ματος εἶδης ὅτι
την μεγάλην κα	. . . . .
τοψει . τοῦ κτήσαν	
τός σε σοφίαν . ἄσω	
ματος ἐννόει τον	
θῶ . ἐκ τῆς ἐνυπαρ	
χογῆς σοι ψυχῆς	
ἄσωμάτογ . μη πε	
ριγραφόμενον τό	
πω . ἐπειδὴ ὅγδε ὁ cōc	

It is evidently a part of the Homily of Basil on the words *πρόσεχε σεαυτῷ* (Migne, *Patr. Gr.* 31, col. 213).

## 19

Ἀπόσπασμα ψεστών Εὐαγγελίων κατ' ἀναγνώσεις ἐν  
μέρει ὑπεργεγραμμένον μετὰ συντόμων σημειώσεων περὶ τοῦ

Ἀγίου Παντελεήμωνος καὶ τοῦ Ἀγίου Καλλινικίου. λα' × κγ'.  
δίστηλον.

Fragment of an erased lectionary, partly written over with short notices of St Panteleecimon and St Kallinikos. 31 cm. × 23; two columns.

## 20

Ἐρείπια χειρογράφου ἐν χονδροῖς κεφαλαιώδεσι γράμμασι, μέρος ἀκολουθίας τινός. τεμάχια ἑπτὰ ἢ ὀκτώ.

Remains of a book in rude uncials, a part of an akolouthia. Seven or eight pieces.

## 21

Ἀπλοῦν φύλλον παλίμψηστον· τὸ ἐν μέρος ἀναγεγραμμένον μετὰ τῆς ἀρχῆς τῆς πρὸς Ῥωμαίους Ἐπιστολῆς συριστί. τὸ ὑποκείμενόν ἐστι ἀπὸ Ἀριθμῶν λβ' κθ'—λ'. τοῦ ἐβδόμου αἰῶνος.

Single palimpsest leaf re-written on one side with the beginning of the Epistle to the Romans. The underwriting is from Numbers xxxii. 29—30; seventh century<sup>1</sup>.

## 22

Ἀπόσπασμα τοῦ Εὐαγγελίου Ἰωάννου (κεφ. κα') ἀπὸ συναξαρίου τινός. κθ' × κα'. τοῦ ἐννάτου αἰῶνος.

Fragment of the Gospel of John (c. xxi.) from a lectionary. 29 × 21; ninth century.

## 23

Ἀπόσπασμα ὁμιλίας ἐν πλαγίοις κεφαλαιώδεσι γράμμασιν. κς' × ιθ'. δίστηλον· τοῦ ἐννάτου αἰῶνος.

Fragment of a homily in two columns: in sloping uncials of the ninth century. 26 cm. × 19.

<sup>1</sup> This is *Sinai Fragments*, No. 1.

## 24 25

Δύο τεμάχια ἀραβικοῦ βιβλίου ὑφ' ὃ ἐστὶν ἑλληνικὸν παλίμψηστον ἀσκητικῆς διατριβῆς· φύλλα κδ' καὶ λα'.

Two portions of an Arabic book, underneath which is a Greek palimpsest of an ascetic treatise. 24 and 31 leaves respectively.

The rubrics are still legible in certain places; e.g.

τοῦ αὐτοῦ περὶ ἀκτιμοσύνης ἐν ᾧ καὶ περὶ φιλαργγίας  
and the text is not difficult to decipher.

I subjoin a specimen :

ποίοις βρώμασιν ἐορτάσει· ὁ  
δὲ θεόδουλος ἐν ποίοις χαρίσ-  
μασιν πλουτήσει·  
Ξένου ἐπιδημήσαντος εἰς ἀγά-  
πην· ὅλος ἐκ γαστριμαργίας  
κινεῖται· καὶ παράκλησιν ἀδελ-  
φοῦ τὴν ἑαυτοῦ κατάλυσιν  
λογίζεται κτέ.

It is an extract from the Scala Paradisi (Grad. xiv).

## 26

Ἀπόσπασμα τροπαρίου.

Fragment of a troparion.

## 27

Δύο φύλλα τροπαρίου.

Double leaf of a troparion.

## 28

Ἀπόσπασμα ἑλληνικοῦ χειρογράφου ἐν κεφαλαιώδεσι γράμμασι τοῦ ἐννάτου αἰῶνος.

Fragment of a Greek book in ninth century uncials.

Ἀπόσπασμα τοῦ βίου τοῦ Ἁγίου Σαβᾶ.

It is a portion of the life of St Saba and apparently

belongs to the same MS. as the fragment numbered 17, as may be inferred from the following transcript :

ἀγίου πνευματος συνεργία.  
 ἐν δὲ τῷ μέσῳ τοῦ χειμᾶρος  
 μικρὸν ἐγκτηριον, ὃ  
 κοδόμησεν, ἐν ᾧ ἡγιασμένον.  
 καὶ ὅτε τινὰ ξένον παρα-  
 βαλλόντα ἐδέχετο, χειρο-  
 τονίαν ἔχοντα πρεσβύτη  
 ρογ, ἐποίει ἄγτον ἐκτε-  
 λεῖν ἐν τῷ ἐγκτηρίῳ  
 τὴν ἀναφοράν

## 29

Ἀπόσπασμα ἑλληνικοῦ χειρογράφου ἐν κεφαλαιώδεσι  
 γράμμασιν. τοῦ ἐννάτου αἰῶνος.

Fragment of a ninth century Greek uncial : e.g.

... ἄγτοις ἐὰν μείνωσιν ὡς κα-  
 θως φησιν ὁ ἀποστολος, εἰ δὲ ὄγκ-  
 οὖ ἐγκρατεῦνται, γαμψάτωσιν.  
 κρείττον γὰρ ἐστὶν γαμψάει ἢ  
 πυροῦσθαι· τὰ δὲ λοιπὰ πάντα  
 ἀφορίζεσθαι μακρὰν, πορνείαν, μοι-  
 χείαν κτλ.

## 30

Ἐξ φύλλα τροπαρίου ἐν χονδροῖς κεφαλαιώδεσι γράμ-  
 μασι νεωτέρας ἐποχῆς.

Six leaves of a troparion in rude uncials of late date.

## 31

Ἀπόσπασμα ἐν κεφαλαιώδεσιν ἑλληνικοῖς γράμμασιν  
 τοῦ δεκάτου αἰῶνος.

Fragment in Greek uncials ; tenth century.

**32**

Ἀπόσπασμα ἐν ἑλληνικοῖς κεφαλαιώδεσι γράμμασι  
νεωτέρας ἐποχῆς.

Fragment in late Greek uncials.

**33**

Ἀπόσπασμα ἐν χονδροῖς πλαγίοις κεφαλαιώδεσι γράμμασιν.

Fragment in thick sloping uncials.

**34**

Ἀπόσπασμα διστήλου κειμένου σλαβικοῦ χειρογράφου.

Fragment of a bicolunar text of a Slavonic (?) writer.

**35**

Δύο φύλλα τροπαρίου τινὸς συρραπτόμενα· ἐν φύλλον  
ἐν γραφῇ τὸ ἥμισυ κεφαλαιώδει, τὸ ἥμισυ τρεχοῦσῃ.

Two leaves sewn together of a troparion; one leaf in  
a hand which is half uncial, half cursive.

**36**

Μέρος φύλλον ἑλληνικοῦ χειρογράφου ἐν χονδροῖς πλα-  
γίοις κεφαλαιώδεσι γράμμασιν.

Part of a leaf of Greek writing in coarse sloping uncials.

**37**

Ἀπόσπασμα συναξαρίου ἐν μικροῖς κεφαλαιώδεσι γράμμασι  
νεωτέρας ἐποχῆς.

Fragment of a lectionary in small late uncials.

**38**

Ἀπόσπασμα τροπαρίου ἐν χονδροῖς κεφαλαιώδεσι γράμμασιν.

Fragment of a troparion in coarse uncials.



## 39

Δύο φύλλα εὐχολογίου ἐν κεφαλαιώδεσι γράμμασι τοῦ ἐννάτου ἢ τοῦ δεκάτου αἰῶνος.

Two leaves of an euchology in ninth or tenth century uncials.

## 40

Ἐν φύλλον εὐχολογίου ἐν κεφαλαιώδεσι γράμμασι νεωτέρας ἐποχῆς.

Leaf of an euchology in late uncials.

## 41

Ἀπόσπασμα τῶν Πράξεων τῶν Ἀποστόλων ἐν κεφαλαιώδεσι γράμμασι τοῦ δεκάτου αἰῶνος.

Fragment of the Acts of the Apostles in uncials of the tenth century.

## 42

Ὀκτὼ φύλλα παλιμψήστου χειρογράφου εὐχολογίου ἐν κεφαλαιώδεσι γράμμασι τοῦ ὀγδόου αἰῶνος.

Eight leaves of a palimpsest book of prayers in uncials of the eighth or ninth century.

## 43

Δύο φύλλα τροπαρίου ἐν ἐλληνικοῖς τρέχουσι γράμμασιν.

Two leaves of a troparion in Greek cursive.

## 44

Ἀποσπάσματα δύο φύλλον ἐν κεφαλαιώδεσι γράμμασι τοῦ ἐννάτου ἢ τοῦ δεκάτου αἰῶνος.

Fragments of a double leaf of uncial writing of the ninth or tenth century.

## 45

Ἐν φύλλον ἐν τρέχουσι γράμμασι παρέχον μέρος λειτουργίας.

Leaf of a cursive writing containing some liturgical matter.

## 46

Τεμάχιον φύλλον ἐν κεφαλαιώδεσι γράμμασι νεωτέρας ἐποχῆς.

Part of a leaf of late uncial writing.

## 47

Δύο μικρὰ φύλλα περιέχοντα φράσεις ἑλληνικὰς τινὰς ἐν λατινικοῖς γράμμασιν.

Small double leaf containing some transliterated Greek sentences in Latin letters.

## 48

Ἀπόσπασμα φύλλον ἐν χονδροῖς κεφαλαιώδεσι γράμμασι νεωτέρας ἐποχῆς.

Fragment of a leaf in very coarse late uncials.

## 49

Ἀποσπάσματα δύο φύλλων τροπαρίου ἐν ἀρχαίοις τρέχουσι γράμμασιν.

Fragments in an early cursive from a troparion, two leaves.

## 50

Τὸ ἰβηρικὸν Ψαλτήριον ἐπὶ παπύρου· ἔχει πολλὰ φύλλα.

An Iberian Psalter (?) on papyrus; very many leaves.

## 51

Ἀπόσπασμα φύλλον ἐν χονδροῖς κεφαλαιώδεσι γράμμασιν.

Fragment of a leaf in rude uncials.







..... תלמוד למעשה וזוהי הדרך  
 חלילה מהם שיהיו כאלו: [כאלו]  
 ..... קבלו עולמם שיהיו: יום  
 ..... והוא: 'לחיותו כחיים':  
 ..... חיים כאלו  
 ..... קבלו עולמם וזה  
 ..... חלילה

Καὶ ἀπὸ τῆς προηγουμένης σελίδος·

יח.....  
 יט.....  
 כ.....  
 כא.....  
 כב.....  
 כג.....  
 כד.....  
 כה.....  
 כו.....  
 כז.....  
 כח.....  
 כט.....  
 ל.....  
 לא.....  
 לב.....  
 לג.....  
 לד.....  
 לה.....  
 לו.....  
 לז.....  
 לח.....  
 לט.....  
 מ.....  
 מא.....  
 מב.....  
 מג.....  
 מד.....  
 מה.....  
 מו.....  
 מז.....  
 מח.....  
 מט.....  
 נ.....  
 נא.....  
 נב.....  
 נג.....  
 נד.....  
 נה.....  
 נו.....  
 נז.....  
 נח.....  
 נט.....  
 ס.....  
 סא.....  
 סב.....  
 סג.....  
 סד.....  
 סה.....  
 סו.....  
 סז.....  
 סח.....  
 סט.....  
 ע.....  
 עא.....  
 עב.....  
 עג.....  
 עד.....  
 עה.....  
 עו.....  
 עז.....  
 עח.....  
 עט.....  
 פ.....  
 פא.....  
 פב.....  
 פג.....  
 פד.....  
 פה.....  
 פו.....  
 פז.....  
 פח.....  
 פט.....  
 ק.....  
 קא.....  
 קב.....  
 קג.....  
 קד.....  
 קה.....  
 קו.....  
 קז.....  
 קח.....  
 קט.....  
 ר.....  
 רא.....  
 רב.....  
 רג.....  
 רד.....  
 רה.....  
 רו.....  
 רז.....  
 רח.....  
 רט.....  
 ש.....  
 שא.....  
 שב.....  
 שג.....  
 שד.....  
 שה.....  
 שו.....  
 שז.....  
 שח.....  
 שט.....  
 ת.....  
 תא.....  
 תב.....  
 תג.....  
 תד.....  
 תה.....  
 תו.....  
 תז.....  
 תח.....  
 תט.....  
 י.....  
 יא.....  
 יב.....  
 יג.....  
 יד.....  
 יה.....  
 יו.....  
 יז.....  
 יח.....  
 יט.....  
 כ.....  
 כא.....  
 כב.....  
 כג.....  
 כד.....  
 כה.....  
 כו.....  
 כז.....  
 כח.....  
 כט.....  
 ל.....  
 לא.....  
 לב.....  
 לג.....  
 לד.....  
 לה.....  
 לו.....  
 לז.....  
 לח.....  
 לט.....  
 מ.....  
 מא.....  
 מב.....  
 מג.....  
 מד.....  
 מה.....  
 מו.....  
 מז.....  
 מח.....  
 מט.....  
 נ.....  
 נא.....  
 נב.....  
 נג.....  
 נד.....  
 נה.....  
 נו.....  
 נז.....  
 נח.....  
 נט.....  
 ס.....  
 סא.....  
 סב.....  
 סג.....  
 סד.....  
 סה.....  
 סו.....  
 סז.....  
 סח.....  
 סט.....  
 ע.....  
 עא.....  
 עב.....  
 עג.....  
 עד.....  
 עה.....  
 עו.....  
 עז.....  
 עח.....  
 עט.....  
 פ.....  
 פא.....  
 פב.....  
 פג.....  
 פד.....  
 פה.....  
 פו.....  
 פז.....  
 פח.....  
 פט.....  
 ק.....  
 קא.....  
 קב.....  
 קג.....  
 קד.....  
 קה.....  
 קו.....  
 קז.....  
 קח.....  
 קט.....  
 ר.....  
 רא.....  
 רב.....  
 רג.....  
 רד.....  
 רה.....  
 רו.....  
 רז.....  
 רח.....  
 רט.....  
 ש.....  
 שא.....  
 שב.....  
 שג.....  
 שד.....  
 שה.....  
 שו.....  
 שז.....  
 שח.....  
 שט.....  
 ת.....  
 תא.....  
 תב.....  
 תג.....  
 תד.....  
 תה.....  
 תו.....  
 תז.....  
 תח.....  
 תט.....

## II.

קדש נ.....  
 אמת נין.....  
 קדש נין.....  
 קדש : קדש נין נין  
 : קדש נין נין : קדש  
 קדש נין אמת... אמת נין  
 ○ ○ קדש נין אמת  
 : קדש נין קדש נין  
 קדש נין קדש נין  
 : קדש נין אמת נין  
 אמת נין אמת נין  
 אמת : קדש נין : קדש  
 : קדש נין אמת נין  
 : קדש נין קדש נין  
 ○ ○ ○ אמת נין קדש  
 קדש נין : קדש נין  
 אמת נין אמת נין  
 קדש נין אמת נין  
 קדש נין אמת נין

Καὶ ἀπὸ τῆς ἐπομένης σελίδος·

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....





## APPENDIX. No. II.

The following additional notes have been kindly sent to me by Mr John F. Stenning, after his return from Mount Sinai in April of this year.

### No. 2.

The first 10 ff. are from a Synaxarion, late, beginning at Matt. v. 29 b—the MS. proper begins at f. 11 = Matt. xiii. 42.

ff. 17—40 another insertion from a late MS.

f. 40 = Mark ix. 5 b. The original MS. reappears and continues down to John v. 1.

Seq. 6 leaves from a Synaxarion—palimpsest. (I have identified 3 pages of the palimpsest with Mark xiii. 10—31; xi. 28 b—xii. 14 and xv. 32—xvi. 6—they all agree with the Peshitto.)

Seq. John vii. 50—xix. 12 in the original MS.

Seq. 4 ff. on paper, completing S. John.

Seq. 14 ff. of a Synaxarion on vellum—palimpsest. Passages identified are f. 1 = Luke iv. 41 b—v. 13; ff. 8—14 = Luke i. 54—ii. 2; vii. 40—viii. 8; iv. 23—41 a; iv. 2—23; vi. 34—49; John xv. 5 b—xiv. 7 b—27 a.

Seq. Synaxarion on paper.

**No. 3.**

Defective at the beginning—originally restored on paper which has been torn out.

MS. begins at Romans ii. 6 but the first 2 folios are very defective.

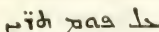
Date. 7th century.

**No. 4.**

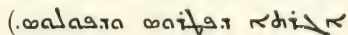
At the end is a page of Arabic containing the 4th chapter of Basilius on monastic life.

**No. 5.**

The MS. begins at Romans xi. 22 b; 4 ff. restored. Those beginning at 1 Cor. vii. 36 and 1 Cor. xi. 17 are palimpsest—taken apparently from a homily on the Psalms.

Epistle to the Hebrews defective at the end—the last words are x. 28 

Seq. The Acts of the Apostles—James—1 Peter (after i. 2 a fresh section commences under the heading

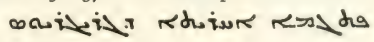
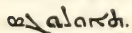
()

Seq. 1 John i. 1—3 b.

Seq. (By a different hand.) 2 Peter, 1 John, 2 John, 3 John, Jude.

**No. 6.**

Date 1178 A.D.—many leaves are palimpsest but the under writing is not early.

At the end are 2 ff. containing stories about Greek philosophers numbered 25—37. At the top of the second folio is a heading   


**No. 8.**

Date must be later than the 8th century—more probably it belongs to the 10th.

The first half consists of selections from Genesis, Proverbs and Isaiah in regular rotation—in the latter half are sections from the other books of the O. T. and also from the N. T. including parts of 1 John and 1 Peter, which vary from the ordinary text.

One section from Daniel contains the Prayer of Azariah and the Song of the Three.

**No. 10.**

Defective at the beginning.

The first part consists mainly of a series of doctrinal questions addressed to Julianists, Nestorians, Jacobites and other heretics by Mar Proba, Ambrose of Milan, Leontes (a monk of Palestine), Anastasius, John, etc.

Seq. Epiphanius—according to the title, a translation of names from Hebrew into Syriac—a small section.

Seq. A brief history **ܬܠܬܐ** The first part simply a reckoning of the years from Adam to the Flood etc. up to the time of our Lord according to the LXX. and then according to the numbering of the Syrians. The latter part gives a brief history from the time of our Lord to the Council of Constantinople under Justin.

Seq. Extracts from Jacob of Serug, John, Theophilus, John Chrysostom, Ephraem, Jacob, Proclus, Cyril.

Seq. Homilies with quotations from a number of the Fathers—an extract from the Apostolic Canons, on Priests—a confession of faith—extracts from Anastasius, Ephraem, Evagrius.

For notices at the end see the Catalogue.

## No. 14.

Title. "A collection from holy writings for the benefit of souls."

ff. 1—23. Questions addressed to Macarius with his answers.


f. 24. A fragment of the life of the holy Nilus.


f. 27 b. Klimax.

f. 31. Another fragment.

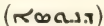
f. 39. Klimax.

f. 47. Macarius.

f. 53.  (? Cassianus *περὶ ἐγκρατείας*).

f. 57 b. John of ; cf. Greek MS. 461, where Ἰωάννης Καππάθιος is mentioned.

f. 64 b. Isaac of Nineveh.

f. 93 b. Gregory, bishop of Nyssa ().


f. 95. Isaac.

ff. 112 b—118. Simeon and Isaiah.

f. 127 b. Sayings from the philosophers Plato, Didymus, Themistius.

f. 130 b. Letter of Gregory to Basilus—Cyril.


f. 131. Aristotle.


f. 140 b. Dionysius—sayings of Serapion, Theodorus, Ephraem, Cyril, Chrysostom () , Athanasius, Julius of Rome, Justin, Ephraem, etc.

The MS. consists of a number of fragments bound up together—some of which are considerably later than the 10th century.

## No. 15.

Begins at Acts ii. 27, p. α—single column.

p.  James.

p.  1 Peter.

p. **ⲉⲃ** 2 Peter—by a different hand—much later—palimpsest.

[The palimpsest is in 2 columns—not later than the 6th century—and contains:—

	right column	left column
p. <b>ⲉⲃ</b>	Lev. xxiii. 15 b—19 b	xxiii. 22 c—27 a
p. „ b	xxii. 30 b—xxiii. 2	xxiii. 8—12
p. <b>ⲉⲃ</b>	ix. 21—24 a	x. 3 b—5
p. „ b	x. 9 b—12 b	x. 15 b—17 b
p. <b>ⲉⲃ</b>	x. 6—9 a	x. 12 b—15 b
p. „ b	ix. 15—20 a	ix. 24 a—x. 3 a
p. <b>ⲉⲃ</b>	xxiii. 2 b—7 b	xxiii. 13—15 b
p. „ b	xxiii. 20—22	xxiii. 27 b—31
p. <b>ⲉⲃ</b>	xxi. 9 b—12 b	xxi. 18 b—
p. „ b	xx. 20—23 b	xx. 27—xxi. 5 a
p. <b>ⲉⲃ</b> (v. infra)	xix. 19 b—22	xix. 27 c—32
p. „ b	xix. 36—xx. 2 a	xx. 6 b—11 b]

p. **ⲉⲃ** 1 John—by the same hand as the Acts.

p. **ⲉⲃ** = 1 John iv. 1. 6 folios by the same hand as 1 Peter—palimpsest, but the under writing is in most cases completely obliterated.

p. **ⲉⲃ** Ep. to the Romans—2 columns—some leaves restored.

p. **ⲉⲃ** (Ep. to the Hebrews) 17 palimpsest leaves—single column—a later insertion.

p. **ⲉⲃ** End of Ep. to the Hebrews. 2 columns.

Seq. An explanation of the headings and rubrics—late.

Seq. A Synaxarion—very late.

**No. 16.**

(1) The beginning of this section must now be missing, if the enumeration of the folios is correct. The numbering of the folios should now be

- (1) fol. 1—50. (2) fol. 51—56. (3) fol. 56—69.  
 (4) fol. 69—76. (5) fol. 76—85. (6) fol. 85—90.  
 (7) fol. 90—96. (8) fol. 96—104. (9) fol. 104—107.  
 (10) fol. 107—109. [(Discourse of Theano.) (11) fol.  
 109—115. (12) fol. 115—178. (13) fol. 178 ad finem.]

After the commentaries of Chrysostom follow (1) a genealogy of the Virgin Mary and of Joseph; (2) Discourses of Jacob of Edessa, Ephraem, John and Jacob, on Paradise.

**No. 20.**

Date 6527 of the world, i.e. 1019 A.D.

At the end is a Synaxarion.

**No. 27.**

The Syriac palimpsest is written in a fine regular Estrangelo hand of the 6th or 7th century.

- ff. 3 b & 8 = Num. xxvii. 16 b—xxviii. 11 b.  
 ff. 4 b & 7 = Lev. i. 17—iii. 1.  
 ff. 5 b & 6 = „ xix. 22—xx. 4.  
 f. 9 = „ xiii. 25 b—28 b & 32 b—36 a.  
 ff. 10 b & 17 = Exod. xxxiv. 27 ff.  
 ff. 12 b & 15 = „ ix. 7—22.  
 ff. 13 b & 14 = „ xxxix. end—xl. 15.  
 ff. 19 b & 22 = Genesis xlv.  
 ff. 20 b & 21 = „ xli. 33—43 & 43—52.  
 f. 25 = Num. vii. 60 ff.

Towards the end Dt. xxix. 10—xxx. 1, is easily read on another palimpsest leaf—the other leaves are illegible.

**No. 28.**

Quarto—single columns.

Inc. I. Kings vi. 16 *ܩܕܝܫܐ.*

Exp. II. Kings xi. 3 *ܩܕܝܫܐ ܕܥܕܢ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ.*

**No. 31.**

Small regular hand of the 10th century.

Homilies of Mar Isaiah (or Mar Isaac?), Mar Ephraem.

Seq. An account of various Egyptian solitaries who were tempted by Satan.

Seq. Stories of Egyptian Fathers taken from the account given by Palladius the bishop.

Seq. Homilies of Mar John the solitary and Mar Jacob.

**No. 33.**

The homilies of Mar Isaiah—apparently agreeing in order and substance with No. 26. The MS. does not go beyond the homily *ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ.*

It is written in an irregular Estrangelo hand of the 11th century—possibly later—some leaves are palimpsest, the under writing being part of a book of homilies.

**No. 35.**

ff. 1—7 are early—they contain I. Sam. i. 1—iii. 6 (with a lacuna of ch. i. 4 b—25).

Then follows by a later hand :—II. Sam. xxiii. 10—xxiv. 20.

After another lacuna the MS. proceeds with II. Sam. xx. 22 b (ch. xxi. 7—16 wanting)—xxii. 26.

A fresh section then commences with I. Sam. iv. 2.

The MS. is clearly composed of two, if not three, fragments, of which the first is very early, viz. I. Sam. i. 1—iii. 6.



Probably there was originally another leaf, containing iii. 7—iv. 1 bound up in this MS.—and to this section was added the later one beginning at iv. 2.

The third fragment inserted between these two sections, viz. that containing II. Sam. xxiii. 10—xxiv. 20 and II. Sam. xx. 22 b—xxii. 26—is also later than the first section—the writing resembling that of the section, I. Sam. iv. 2—end.

### **No. 36.**

Some leaves palimpsest—the under writing in a small regular hand—in double columns—apparently a book of homilies. The palimpsest writing is very like that of MS. 39.

### **No. 46.**

I should ascribe to the 8th century.

### **No. 52.**

Hardly so early as the 7th century—it must be at least a century later.

### **No. 56.**

Read “and supplemented by homilies of Mar Isaac, Mar Jacob and Anastasius of Antioch.”

### **No. 59.**

The homilies are numbered 63—75.

Cambridge :

PRINTED BY C. J. CLAY, M.A. AND SONS,  
AT THE UNIVERSITY PRESS.





153609

LSyr.

L675c

Author Lewis, Agnes Smith [comp.]

Title Catalogue of the Suriac MSS. in the Convent of

University of Toronto  
Library

DO NOT  
REMOVE  
THE  
CARD  
FROM  
THIS  
POCKET

Acme Library Card Pocket  
Under Pat. "Ref. Index File"  
Made by LIBRARY BUREAU

